

DE ACTUALIDAD

El walón y el flamenco en Bélgica

Se está elaborando el Estatuto Vasco. Uno de los puntos más interesantes que hay que resolver y concretar en él es, el del uso del euskera.

El artículo 5.º dispone que los funcionarios pueden ser personalmente autorizados para tratar las cuestiones técnicas en la lengua que los mismos prefieran.

El artículo 6.º fija las reglas a seguir por las Administraciones central y regional en su relaciones con el público.

Uno de los párrafos de este artículo obliga a los Municipios a publicar los avisos, anuncios y bandos en las dos lenguas cuando los habitantes de la segunda lengua formen una minoría del treinta por ciento para arriba.

Un Diputado, que por su apellido —Capentien— hemos de creer valon (francés) presentó una proposición pidiendo que el porcentaje se rebaje al quince. La proposición fué rechazada.

Parece que el aludido Diputado pensaba al presentarla, en el caso de la ciudad de Gante.

En efecto otro Diputado le interrumpió con esta exclamación: "¡Gante ha de ser unilingüe!".

Debemos hacer notar que la Universidad de Gante ha sido recientemente flamenquizada.

He aquí, pues, un estado políticamente unitario que otorga a las dos lenguas naturales de su territorio derechos amplísimos... aunque después de todo, los delidos.

La cuestión lingüística, sin embargo, empuja a Bélgica a una solución federaliva; los partidarios aumentan sobre todo aunque parezca raro en Valonia. La superior malicia flamenca, les ha dado el predominio del número sobre los valones, y ahora estos sintiéndose vejados por el bilingüismo recíproco, adoptan cada día con mayor interés la tesis del unilingüismo regional y de la autonomía.

No se acortan de que en el siglo pasado encontraban perfectamente bien la imposición de la lengua francesa a los flamencos.

Un concurso de máximas pro arbolado, abierto por la "Hermandad del Arbol y del Paisaje"

La Directiva de esta simpática Hermandad, ultimó la calificación de los trabajos presentados al Concurso de máximas pro arbolado abierto por la misma, con el siguiente resultado:

Primer premio.—100 pesetas, lema "Arizta", de don Pablo Archandó, de Pamplona.

Segundo premio.—75 pesetas, lema "Por el Arbol Navarro", de don Julio Senador Gómez, de Pamplona.

Tercer premio.—75 pesetas, lema "Guernikako Arbola", de don Fernando Irurzoki, de Pamplona.

Cuarto premio.—50 pesetas, lema "Trois", de don Julio Fernández Varó, de Bilbao.

Quinto premio.—50 pesetas, lema "Los druidas", de don Daniel Nagore, de Pamplona.

Sexto premio.—25 pesetas, lema "Madre Natura", de D. M. M. Iribar, de Pamplona.

Séptimo premio.—25 pesetas, lema "Lino-Tilo", de don Miguel Pérez Hugaide, de Pamplona.

Han merecido mención honorífica los trabajos siguientes:

Lema "Hoja soy de un árbol seco", de don Máximo González.

Lema "Arces y Tilos", de don Agustín Ochoa de Olza.

Lema "Castañares de mi tierra", de don Valerio García.

Lema "Hojas y Flores" de don Faustino Corella Estrella.

Lema "Viva la Fiesta del Arbol", de don Florentino Díez.

Lema "El Caballero del Bosque", de don Teodoro Navas Sanz.

Lema "Deyo", de don Tomás Martínez.

Lema "Castaño del Elna", de don Miguel Ancil.

Lema "Añamendi", de doña Agustina de Añamendi.

Lema "Un navarro ausente", de don Angel Díez de Ulzurrun.

Lema "El árbol gigante", de don Pedro Vidaurre Anaz.

Lema "Eimj", de don Juan Iruñáin Tulú.

Lema "Cariño a los árboles" de don Alberto Huarte.

Lema "Flores", de don José María Pérez Salazar.



LA VISITA DE MUSSOLINI A SU SANTIDAD EL PAPA.—Después de la larga entre vista con el Papa. Una "foto" en la galería del Vaticano

UNA ENCUESTA DE A. DE C. VASCA Pro Universidad Vasca

Por don Luis de Castro Casal

Muy señores míos: Favorecido por su grata de primero del corriente, contesto sintéticamente lo que opino acerca de las preguntas que me hace, aunque temo no haber llegado a comprender el alcance y significación de alguna de ellas.

Primero.—El proyecto de Universidad Vasca me parece loable, siempre y cuando con ella no quieran ponerse limitaciones a la obra cultural que una Universidad debe desarrollar, ya que una obra de esta naturaleza debe estar impregnada del espíritu universalista necesario e imprescindible en toda labor científica.

Elo no había de implicar sin embargo descuido en el fomento específico de la cultura del Pueblo Vasco; antes al contrario: este fomento, despojado de la unilateralidad que habría que evitar, sería una aportación precisa e instimable a esa labor científica de conjunto que la Universidad habría de desarrollar.

Segundo.—Con lo que digo anteriormente creo contestada esta segunda pregunta.

Al forjar el espíritu de la Universidad había de ponderarse la doble tendencia que dejó apuntada para que aquella no fuese solo una Universidad más, sino un Centro docente nuevo que amoldase a las características especiales del País, al impulsar lo que fuera vital de él.

Tercero.—Sin duda de ningún género, opto porque la Universidad Vasca radique en un solo centro de población, por un doble motivo: uno de orden práctico y otro de orden teórico.

En cuanto al primero porque ni la capacidad económica del País ni las conveniencias del mismo consienten otra cosa, aun cuando pueda haber gentes que mirando la Universidad como fuente de posibles ingresos se enzarzen en competencias pueriles que siempre suelen surgir alrededor de estos problemas.

En cuanto al segundo por que la Universidad no es solo el edificio, los alumnos y las patronas de huéspedes, sino algo que envuelve a todo esto irradiado por aquél, y que es preciso fomentar con el intercambio de ideas entre unas y otras ramas del saber, lo que sería más difícil de lograr con la multiplicidad de centros.

Cuarto.—El ideal sería el que la Universidad se desarrollase económicamente por sus propios medios, ya que entonces sería auténticamente autónoma. Esto prácticamente es imposible, y más si se tiene en cuenta que la manera con que la Universidad cumple sus fines es haciendo que sus beneficios se extiendan a todos los que tienen méritos a aspirar a ella, méritos que deben asignarse en razón a la capacidad intelectual y no a la económica de los individuos.

Al no poder hacer así, habría que arbitrar un sistema de relaciones con los poderes públicos en virtud del que, a pesar de las aportaciones de sostenimiento que ellos tuvieran que hacer, les estuviera vedado mermar en lo más mínimo la autonomía e independencia que aquélla habría de tener con relación a los mismos, y que es precisa para una superior labor de cultura.

Quinto.—Inspirándose en los principios que anteriormente quedan enunciados, entiendo que la Universidad sería eficazmente realizada en tipo de Centro cultural que sirva las necesidades modernas.

Aprovecho esta ocasión que se me depara para testimoniarle mi agradecimiento por la atención que esa Agrupación ha tenido al invitarme a la encuesta por ella abierta y a que se refieren las anteriores líneas, y ofrezco de usted afmo. s. s. que estrecha su mano,

Luis de Castro Casal

—X—

Próximamente publicaremos la contestación del doctor don Justo Gárate.

Próxima sesión de la Veintena

Mañana, jueves, a las seis treinta de la tarde, se reunirá la Junta de Veintena en la Casa Consistorial, para despachar los siguientes asuntos:

Acta de la sesión anterior.

Presupuesto de ensanche para el ejercicio de 1932.

Reclamaciones presentadas contra determinadas partidas del Presupuesto de Propios, por la Sociedad "Euskal Jai", y por la Asociación de Dueños y Cafés y Bares, en cuanto afecta a arbitrios municipales.

Acuerdo del Excmo. Ayuntamiento relacionado con la instalación de calefacción central en la Academia Municipal de Música.

Acuerdos del Excmo. Ayuntamiento referentes a la adquisición de una finca ofrecida por don Eusebio San Miguel en el barrio del Mocheulo con destino al establecimiento de una escuela mixta, y de otra finca ofrecida por don Jesús Artola en el barrio de la Rochapea, con destino al mismo fin.

Propuesta relacionada con la adquisición de determinadas cantidades para atender al problema derivado de falta de trabajo.

Les D "La Voz de Navarra"

Sesión de la Junta de la Casa Misericordia

Bajo la presidencia del señor Alcalde don Nicasio Garbayo, celebró el día de ayer, sesión ordinaria, con la asistencia de varios señores vocales de la misma, la Junta de este Asilo.

En primer lugar tomaron posesión de los cargos de vocales de la Junta los señores concejales nombrados, a tal efecto, por el Excelentísimo Ayuntamiento.

A continuación se dió lectura al acta de la sesión anterior que fué aprobada, como también las facturas presentadas por la Administración.

Se denegó el ingreso en la Casa a dos niñas que no reunían las condiciones reglamentarias; y se acordó admitir en la misma a una anciana y un anciano. La Junta quedó enterada de una carta de la Caja de Ahorros de Navarra ampliando el efectivo de la cuenta que tiene abierta la Casa Misericordia en dicho establecimiento.

También quedó enterada de dos comunicados del Excelentísimo Ayuntamiento referentes al pago del impuesto al billete de las corridas de la feria pasada; y otro sobre tributación industrial del inmueble Plaza de Toros.

La Administración dió cuenta de la liquidación de la renta de la casa número 4 de la Avenida de San Ignacio, que usufructúa el Asilo. Y de un donati-

EL CONSEJO DE M. NISTROS DE AYER

Se despachan asuntos de trámite y se habla del orden público

(Por teléfono)

A las once y media se reunieron los Ministros en la Presidencia para celebrar Consejo.

Al llegar dijo el señor Carner que llevaba asuntos de trámite.

Don Fernando de los Ríos rogó se rectificase algún extremo de una información publicada por un diario como ampliación del Consejo de ayer y en relación con el presupuesto de Instrucción, pues están equivocadas las cifras aunque sean exactos los conceptos.

El señor Domingo manifestó que la primera parte del Consejo se emplearía en el despacho de asuntos de diversos ministerios que quedaron pendientes ayer y que el resto del Consejo se dedicaría al estudio de la reforma agraria, con propósito de terminarla hoy.

Al tomar el señor Prieto el ascensor se encontró con que no funcionaba el aparato, y al comenzar a subir las escaleras lo hizo diciendo a los reporteros: —Esta visto que soy un ministro de peso.

El Consejo duró hasta cerca de las tres de la tarde.

De los asuntos despachados se facilitó la siguiente referencia oficial:

JUSTICIA.—Se aprobó una modificación limitando las restricciones que señala el decreto de junio pasado sobre adquisición de bienes rústicos por entidades jurídicas y extranjeras.

AGRICULTURA.—Se aprobó un decreto regulando la exportación de la patata temprana.

INSTRUCCION.—El Ministro informó sobre la demanda del presidente de la comisión gestora de la Diputación de Vizcaya para que el Estado contribuya con el cincuenta por ciento a los gastos de la fundación Escuela Granja Agrícola. El Gobierno consideró esto factible y aceptó la propuesta.

Igualmente informó el ministro sobre la situación del Instituto General y Técnico de Melilla por no haber cumplido sus compromisos el Ayuntamiento de aquella ciudad, acordándose pedir un crédito extraordinario para pagar a los profesores de dicho centro.

El Ministro leyó un proyecto de decreto sometiendo a la Escuela de Bellas Artes de Valencia al mismo régimen legal que la de Madrid.

LAS DEPORTACIONES SE PUEDEN ACORDAR CUANDO QUIERAN

Al llegar esta tarde al Congreso el señor Largo Caballero dijo que en el Consejo de Ministros se había hablado del orden público; y agregó que el movimiento último ha fracasado por completo, habiendo tenido menor intensidad que los anteriores.

Como los reporteros le hicieron notar que hoy se habían declarado nuevas huelgas dijo:

—Sí, aun habrá algunos coletazos. Afirmó que en el Consejo de hoy no habían sido acordadas nuevas deportaciones, lo que no excluye puedan acordarse dentro de una semana o de quince días.

La "Gaceta" de Madrid en 26 del mismo, los retirados de Guerra y Marina, acogidos a los beneficios de los Decretos de Abril y Junio últimos, se servirán, a partir de esta fecha hasta el 20 del corriente, presentar en esta oficina (Negociado de Clases pasivas) una declaración jurada en que se haga constar si están acogidos a alguna disposición transitoria del Ministerio de la Guerra en su última situación militar, y si así es el justificante de dicho extremo o la copia del mismo; y en este caso el tipo de descuento de utilidades a que están acogidos.

De no estar acogidos a ninguna disposición transitoria no es necesaria la presentación de dicha declaración. Los que se encuentren dentro de la ley de 21 de Octubre de 1931 (situación de reserva) es obligación la presentación de la declaración jurada en los extremos siguientes:

Primero. El número de la página de la "Gaceta" de Madrid en que aparezca, con la cantidad íntegra a percibir.

Segundo. El tipo de descuento de utilidades a que están sujetos.

Tercero. El número y fecha de su carnet militar (los que lo posean); y

Cuarto, y último. El domicilio.

INTERESANTE PARA LOS EUSKILTZALES Euskal-iraskaspidea Gramática del Eukera (Dialecto Guipuzcoano)

Por E. de Arrigana; nueva edición corregida por el R. P. Bonifacio de Ataun, franciscano capuchino. Profesor del Colegio de Lecároz.

Está ya para terminar la impresión de la nueva edición de la Gramática del Euskera, que hace varios años estaba ya agotada. Ha acogida tan "esperanza que tuvo su primera edición es una maestra muy significativa de su valor.

Esta nueva edición obedece al deseo de atender a las muchísimas demandas que continuamente se reciben y a la necesidad de procurar un texto a la afición creciente de nuestra juventud que se encontraba sin él; por haberse agotado completamente los existentes anteriormente.

Son considerables las reformas introducidas en esta nueva edición. Se ha procurado que el contenido de la obra correspondiera con más exactitud a la indicación de la partida "Dialecto Guipuzcoano". Se ha procurado dar igual importancia a la conjugación llamada familiar que a la llamada indeterminada, distribuyendo equitativamente sus correspondientes paradigmas y dando también igual cabida a ambas en los ejercicios y temas. Se han completado los cuadros de conjugación. Se ha eliminado del texto la traducción de los temas, formando con ellos un cuadernillo separado: "Clave de Temas".

Además se le ha añadido una serie de trozos escogidos en prosa y en verso, tomándolos de autores guipuzcoanos más señalados.

La edición se hace en los talleres de don Ricardo Leizaola, Garibay, 28.—Donostía.

Los retirados de Guerra

Para dar cumplimiento a lo ordenado por la Dirección general de la Deuda y Clases Pasivas, en su orden circular del 22 de Enero último, inserta en la "Ga-

Caja de Ahorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión Libretas ordinarias a la vista... 3.50 por 100 Imposiciones anuales... 4.25 " " Imposiciones semestrales... 3.75 " " Cuentas corrientes a la vista... 2.50 " " Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA. DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes. Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION SUCURSALES: Alsasua, Aoi, Arriaba, Atalco, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera, del Bidasoa.

# ECOS DE SOCIEDAD

## RECETAS DE COCINA

**FLAMBRES.**—Tómense 200 gramos de carne de puerca, 250 de lomo de cerdo, 100 de pechuga de gallina, 200 de tocino, 200 de jamón, tres zanahorias regulares y una pequeña porción de guisantes frescos, y, en su defecto, de lata. La mitad de estas cantidades se pican y la otra mitad se corta en tiras largas; se adoba todo con sal y un poco de pimienta, y al picadillo se agregan los guisantes, la mitad de las zanahorias picadas, perejil muy bien picado, dos cucharadas de vino blanco, un poco de pan rallado y una clara de huevo se introduce todo bien y se va cocinando sobre fuego de ternera, por capas, la primera de picadillo y la última de las tiras, intercalando con todas estas capas las zanahorias restantes en tiras finas; se cose la piel, se envuelve en un paño blanco, que también se cose, y se cuece con agua fría un poco de aceite fino, unas rajitas de cebolla, perejil y unos trocitos de tocino. Tiene que cocer una tres horas y media, hasta que esté tierna, lo cual se conserva pinchándolo, y luego se tiene en prensa unas horas.

**"PUDDING" DE ALMENDRA.**—Se hacen seis yemas de huevo y se añade una tacita de leche, dos docenas de pasas de Málaga, quitándolas las semillas, 50 gramos de almendra molida, un poquito de limón rallado, canela fina y 150 gramos de azúcar. Se mezcla todo y se echa en un molde bañado con almibar grueso, cociniéndolo primero al baño maría y luego al horno.

**PLAN DE COCO Y CHOCOLATE.**—Se rallan y cuece el coco, una vez cocido con el almibar, se le agregan seis pastillas de chocolate pulverizadas y seis huevos; las claras batidas a punto de merengue; se remueve bien y se vierte en un molde caramelo, cociniéndolo al baño maría.

**QUESO DE MEMBRILLO.**—Se cuecen las membrillas bañadas en unas hervores; sepa cose del agua y quiteselas la piel. Se rallan y se cocinan al punto el almibar a punto de caramelo, con kilo y medio de azúcar por kilo de fruta; se mezcla bien y se cuece hasta que esté muy espeso, removiendo sin cesar. Un tése un molde con mantequilla; échese en él el membrillo y déjese entrar.

**PASTA DE CASTAÑAS.**—Quitada la primera piel, se cocen con agua hirviendo; luego de cocidas se les quita la segunda piel y se pasan por un cedazo; después se mezclan con azúcar molida en la proporción de dos partes de la pasta por una y media de azúcar, agregando un palo de vainilla, y se cuece un rato; removiendo con una cuchara de madera; luego se echa en tarros como las demás pastas.

## EL IRATI S. A.

AVISO  
SECCION DE FERROCARRIL

Esta Sociedad tiene el honor de poner en conocimiento del público que, a consecuencia de las continuas heladas, ha disminuido extraordinariamente el caudal de agua en el río Irati que alimenta a la Central de Añiz, suministradora de la corriente eléctrica al ferrocarril, causa por la cual, se ve en la necesidad de suprimir desde el día 18 del actual hasta nuevo aviso, los trenes mixtos números 11, 14 y 15 de la línea Pamplona-Sangüesa, que tienen su salida a las 7.42, 7.30 y 48.05, y los números 8, 7, 56 y 55 del ramal Empalme-Añiz, que salen a las 18.17, 48.38, 49.15 y 49.34 respectivamente.

Por igual causa y desde la citada fecha, no circularán los trenes-tranvías que tienen la salida de Pamplona para Huarte a las 10.8, 16.47 y 49.5, ni así mismo los que parten de Huarte para Pamplona a las 10.39, 45.30, 16.30 y 49.38.

En cuanto a los trenes-tranvías que tienen lugar entre Pamplona y la Estación del Norte y regreso, quedan suprimidos totalmente.

Pamplona, 16 de Febrero de 1932.

**MADERAS**  
De José de Roncal y entornados  
ANTONIO ERIOH

**VIAJES**  
Ha venido de Valladolid al ex diputado Cortes don Justo Garrán.

—Regresó a Añiz la distinguida señora doña Marina Ayechu.

—De Zumaya ha marchado a Bilbao la distinguida familia de nuestro paisano don Rieco de Azeite.

—Ha venido de Zaragoza don Jesús R. del Corral.

—Marchó a Bañueta el joven comerciante don Narciso Inda.

—A Madrid vino de del Vado.

—Vino de Tudela don Manuel Moneo Alzola.

—De Barcelona la bella señorita María Cabañés.

—Fue a Madrid el secretario de Gobierno de esta Audiencia don José Maraver, acompañado de su distinguida familia.

—A Tudela la encantadora señorita Patricia Martínez.

**VARIAS**  
Hemos leído en la Prensa guipuzcoana que el Ayuntamiento de Mondragón ha tomado el acuerdo de elevar en mil pesetas el sueldo que disfruta nuestro paisano don Justo Munárriz Muratori, director de la banda municipal de aquella villa, como premio a sus relevantes servicios.

Nuestra enhorabuena más cordial.

**ENFERMOS**  
Se encuentra retirado en cama a consecuencia de un accidente automovilístico, nuestro querido amigo el ilustrado funcionario de la Diputación don Pablo Archance, por cuyo pronto restablecimiento hacemos los más fervientes votos.

—En Burzute se encuentra enfermo el acreditado fondista de aquella localidad don Joaquín Loiza.

Después de haber sido sometido a una delicada intervención quirúrgica realizada con éxito por el sabio cirujano del Hospital don Fermín Irigaray, se encuentra en franca mejoría el R. P. Adolfo Zabala, de la residencia de PP. Padres de Pamplona.

Desearnos al paciente su pronta curación.

## NOTAS TRISTES

A la avanzada edad de noventa y dos años ha fallecido en Estella la respetable señora doña Eulalia Inda Izco, viuda de don Melchor Zuzarzen.

La finada, por las dotes personales que atesoraba, era apreciadísima, siendo su muerte muy sentida en toda la Merindad, en donde contaba con muchas relaciones.

A su hija política doña Felipa Orcoyen, viuda de don Mariano Zuzarzen; nietos, don Tirso, doña Carmen y don Cirilo y demás familia enviamos la expresión de nuestra más sentida condolencia por la pérdida que han experimentado.

## Boletín Religioso

### SANTOS DEL DIA

San Julián de Capadocia, mártir; Faustino y compañeros, Policarpo, ob.; Teodoro, Donato, Secundino, Romano, mártires; Alejo (Fakentier); Silvio, ob.; Fintano, presbítero.

### San Julián de Capadocia, mártir

El historiador Eusebio llama a San Julián varón santísimo, sumamente ingenio, fidelísimo, admirable en todas sus acciones y lleno del Espíritu Santo. De su vida sólo se sabe que era natural de Capadocia, y el motivo y género del martirio que sufrió por Jesucristo. Una comitiva de cristianos llegó a Cesárea para visitar a los de aquella ciudad que sufrían cárcel; confesaron todos el motivo de su viaje, por lo cual fueron en seguida mandados y conducidos ante el tirano, quien les condenó a muerte después de indecibles tormentos. Julián debía formar parte de esta comitiva, mas no pudo acudir juntamente, si bien presentose luego en Cesárea. Entendido allí del martirio de sus compañeros, sin temor alguno fuése a ver a sus cadáveres, los abrazó uno a uno, envidiando su dichosa suerte. Preso y conducido entonces ante el tirano, confesó a Jesucristo y al instante fue condenado a ser arrojado en una hoguera. Sufrió Julián con maravillosa alegría el tormento del fuego y su cándida alma voló al lugar del premio el año 308. Quiso vengarse el gobernador y ordenó que el cadáver del santo permaneciese en el lugar del suplicio para que las fieras lo devorasen; mas no permitió el Señor que así sucediese, y pasados cuatro días lograron los cristianos darle ocultamente honrosa sepultura.

### EN LOS PP. CARMELITAS

El próximo domingo, día 21, celebrará su función mensual la Archicofradía del Niño Jesús de Praga.

La función tendrá carácter especial de rogativa por las necesidades de la infancia.

La misa de comunión general tendrá lugar a las ocho y media y la función de la tarde comenzará a las cuatro y media. Se invita muy encarecidamente a todos los niños de Pamplona, aun a los que no pertenecían a la Archicofradía para que asistan a estos actos.

### EN LOS CORAZONISTAS

Jueves, día 18.

Los Coros de este Centro Diocesano harán la Comunión conmemorativa solemne en las misas de seis, siete, siete y media y nueve.

La Hora Santa, con la solemnidad acostumbrada, a las siete en punto de la tarde; y será, como las misas de siete y media y nueve, por las intenciones de don Encarnación Iribarren, en sufragio de su difunto esposo (q. s. s. h.).

### EN LOS PP. REDENTORISTAS

#### CULTOS ORDINARIOS DE FEBRERO

Todos los días:  
Adoración Reparadora de Señoras y caballeros, que, por la mañana de ocho a doce y media, y por la tarde, desde las cuatro, se hará con el Santísimo expuesto.

A las seis y media de la tarde, rosario, visita, estación y reserva.

Ejercicio de los Jueves Eucarísticos a las seis y media y a las ocho, y por la tarde, rosario y ejercicio de la Hora Santa.

El día 19, ejercicio en honor de San José.

Continúan los Siete Domingos de San José.

Habrán tres ejercicios, en la misa de seis y media, ocho y en la función de la tarde.

### ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborales del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino desde las cuatro y media hasta las seis y media de la tarde.

### EN LA IGLESIA DE SAN JOSE DE CALASANZ (PP. ESCOLAPIOS)

#### HORARIO DE MISAS

Domingos y días festivos:  
Seis y media, siete y media, ocho y media, nueve y media, diez y diez y media.

Por la tarde, a las seis y media, rosario, ejercicio del Via Crucis y bendición con el Santísimo.

Los días laborales:  
Misa a las seis, seis y media, siete, ocho y ocho y media.

Por la tarde, a las seis y media, rosario, Via Crucis y estación.

# CARTA DE BERLIN

## Una nueva proeza de la técnica aplicada a la industria: el ascensor de buques mayor del mundo

Si la técnica alemana no fuese reconocida por todo el mundo como la más perfeccionada y, por lo tanto, la que proporciona mayores y mejores resultados de cuantos sistemas de organización se han creado, bastaría para convencer de ello la simple exposición del hecho que voy a reseñar en estas líneas, ya que representa un esfuerzo máximo, muestra y ejemplo de los que en otros sectores realiza la industria.

Desde fines de la Edad Media se emplean esclusas de cámara para superar diferencias de nivel en un canal destinado a la navegación. Últimamente se procura vencer grandes diferencias de altura de una vez a fin de construir menos esclusas. Si la diferencia de nivel es mayor de 17 metros, la construcción de esclusas ofrece grandes dificultades estéticas y económicas, y por esta razón se emplean para superar dichas diferencias los llamados ascensores de buques.

El funcionamiento de estos ascensores, no obstante las graves dificultades técnicas que ha sido preciso vencer, aparece bien sencillo.

El buque que se ha de levantar penetra en un cuenco de hierro, después de lo cual, cerradas las puertas del cuenco, éste es elevado perpendicularmente hasta el nivel del sector siguiente del canal, desde donde continúa su viaje. Este procedimiento es, como he dicho, muy sencillo, al parecer, aunque, en realidad, en vista de las masas que han de elevarse constituye una meritoria proeza científica y un alarde de la técnica.

No hay en el mundo más que diez ascensores de buques de esta clase, dos ingleses en el canal Grand-Western; uno en el norte de Francia; cuatro en el canal del Centro en Bélgica, y dos en el canal de Trent en Canadá; pero, en todos esos ascensores la capacidad no pasa de 400 toneladas y solo elevan los buques 13 a lo sumo, 19,50 metros. El que era hasta hace poco el ascensor de buques mayor de Alemania, en Hénrichsbühl, fué construido para buques de 600 toneladas y levanta, incluso el peso del cuenco lleno de agua, dos mil cuatrocientas toneladas hasta una altura de 14 metros.

Este ascensor queda, sin embargo, muy inferior al que se está construyendo en Niederfinow, en el canal de Hohenzollern, que une a Berlín con Stettin, esto es, con el mar Báltico, canal que utilizan muchos buques de gran tonelaje. Las exigencias del tráfico presentaban allí un problema que no se había resuelto hasta hoy ni siquiera aproximadamente. Pero, muy pronto no será así ya que las dimensiones del ascensor permiten levantar un buque de 1.000 toneladas o varios buques de menor desplazamiento que junto con el peso del cuenco y la carga de agua llegan en total a 4.100 toneladas.

Esta carga se eleva o desciende, en pocos minutos a más de 37 metros.

El cuenco del ascensor tiene las extraordinarias dimensiones de 85 metros de largo por 12 de ancho; su peso, cuando está lleno, asciende a 4.100 toneladas, y es indiferente que se halle en él un buque grande o pequeño o ninguno, pues cada embarcación desplaza al entrar en el cuenco una cantidad de agua que equivale a su peso. Por este motivo la carga es siempre igual y puede compensarse con exactitud. La compensación no se lleva a cabo en Niederfinow por medio de flotadores, en virtud de la deficiente estructura del suelo, sino mediante contrapesos de homínigo que penden de 256 cables de 52 milímetros de diámetro cada uno y que corren en 128 poleas de dos gargantas de 3,50 metros de diámetro, montados a ambos lados del cuenco en una armazón de acero de 60 metros de altura, la impulsión del cuenco solo necesita vencer la rigidez de los cables y el rozamiento de

# Noticias y sucesos

## Registro civil:

**Nacimientos:**  
Jorge Itzu Martín.  
Juana María Valentín Reta.  
José María Navascués Vellaz.  
Félix Hernández Bozas.  
Francisco Elvira Eguía.

**Defunciones:**  
Manuel Cardier, de 66 años, de Villarrojo; Hospital.  
Laureano Iribarren, de 73 años, de Beharren; Hospital.

Andrés Salinas Muez, de 33 años, de la directiva del Sindicato de Pamplona.  
Santiago Cepero Deito, de 20 años, Carlos Remón Uríasun, de 33 años, de la directiva del Sindicato de Pamplona.  
Carmelo Antioñanza Armendáriz, de 55 años.  
Martín Goñi Ayerbe, de 29 años.  
Andrés Gómez Gil, de 40 años, que excitó en los trabajos municipales a paralizar los trabajos.  
Salvador Gueben (Molinero, de 29 años.

**F. Jadraque**  
Odontólogo  
Rayos X  
Paseo de Sarasate 6 y 8  
Pamplona

Julia Daranaz, de un mes; Inklusá.  
Juan Carlos Luzuriaga, de 5 meses; Inklusá.  
Simona García, de 74 años, de Burbente (Zaragoza); Hospital.  
Pablo Zabala, de 60 años, de Muez; Condé Oliveto, 44, primero.  
Juan Placer, de 64 años, de Huesca; Rozalejo, 4, tercero.

**Matrimonios:**  
Ninguno.

**Dr. Pedro Moreno**  
del Consultorio Municipal de Niños.  
Rayos ultravioleta, electro-medicina  
RAYOS X  
Roncesvalles, 4, primero  
Teléfono 1022  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 8

El autor de la rotura de la luna de una tienda en la calle de San Miguel se llama Juan Sendra Villarraya, de 23 años.  
Por ser la del lunes una huelga ilegal incurso en la ley de Defensa de la República, todos los detenidos están

Atención, mucha atención  
suelo y muebles al instante  
adquieren brillo radiante  
con ENCAUSTICO ALIRON

## En el Gobierno civil

Ayer obtuvimos la siguiente información en este Centro oficial:  
Los elementos a quienes alcanza, por el momento, mayor responsabilidad por el intento de huelga ilegal, son:  
Tomás Ariz Oleza, de 20 años, que

**J. A. Sagüés Irujo**  
ODONTOLOGO  
Rayos X  
Sarasate, 20, 1.º Teléf. 1481

estuvo en comunicación con el Sindicato Unico de Zaragoza y quien en unión de otros individuos planeó la forma de provocar la huelga.

a disposición del Gobernador, como delegado del Ministerio de la Gobernación.

Los metalúrgicos de la Fundación de Vera han solicitado el arbitraje del gobernador para resolver el conflicto allí planteado. Como en la Casa Miguéla Arellano y Compañía, de Pamplona, hay también una cuestión por despididos, se ha interesado del Ministerio del Trabajo la rápida constitución del Jurado Mixto correspondiente, para que entienda en ambos asuntos.  
El gobernador espera que la respuesta favorable de dicho Ministerio no se demore.

El alcalde de Lumbier estuvo en el Gobierno Civil, llamado por el gobernador para aclarar la importancia de un suceso allí ocurrido. El citado pueblo va a ser objeto de la atención gubernativa, porque parece que se quiere desconocer que España vive en régimen republicano.

## ANUNCIOS OFICIALES

**"LA MONTAÑESA, S. A."**  
Domicilio Social: ERRO  
El Consejo de Administración de esta villa de Lesaca en el plazo de 20 días contados de la fecha de publicación de este anuncio en el "Boletín Oficial" de la provincia, las cuales deberán ser reintegradas con timbre provincial de 0.50 pesetas y acompañadas de la documentación siguiente:  
Primero: Cédula personal.  
Segundo: Certificado del acta de nacimiento expedido por el Registro civil.  
Tercero: Certificado de buena conducta expedido por la Alcaldía de la residencia del solicitante.  
Cuarto: Cuantos documentos crea convenientes para mayor justificación de su competencia.  
Lesaca, 13 de Febrero de 1932.  
El Presidente,  
Martín Elizalde.

El día veinte del actual a las once horas se venderán en pública subasta y con el diez por ciento de rebaja del primitivo tipo, 838 árboles de chopo divididos en 33 lotes, con sujeción a las condiciones facultativo-administrativas que obran en Secretaría municipal.  
Marcilla, 4 de Febrero de 1932.  
El Alcalde Accidental,  
Lorenzo DIAZ.

**AYUNTAMIENTO DE VILLAFRANCA**  
Subasta de chopos  
A las dos de la tarde del día 28 del actual y en el lugar donde se hallan sin cortar, se subastarán a viva voz 1.314 árboles de chopo sitos en el término "Bartolo" de esta villa, tasados en 2.997 pesetas y distribuidos en 70 lotes.  
Las condiciones acordadas por S. E. la Diputación y el Ayuntamiento, se hallan de manifiesto en Secretaría.  
Villafranca, 10 de Febrero de 1932.  
El Alcalde,  
Francisco Arizoun.

**OBANOS**  
Vacante de Veterinario  
Por dimisión del que la desempeñaba, se halla vacante la plaza de Veterinario de esta Partido, que lo integran con esta villa, los pueblos de Muruzabal, Utegra, Legarda y Adós, con el sueldo anual de 750 pesetas por el servicio de Inspector de carnes y 365 por la de higiene y sanidad pecuarias.  
Lo referente al servicio de caballerías contratará directamente el nombrado con los vecinos.  
Las solicitudes debidamente reintegradas y documentadas, serán dirigidas al Alcalde que suscribe dentro del plazo de veinte días contados desde el en que aparezca el presente anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia.  
Obanos, 12 de Febrero de 1932.  
El Alcalde,  
Remigio Uzurrun.

**SUBASTA EXTRAJUDICIAL DE FINCAS DE GIZUR MAYOR**  
El día veinticuatro del actual, a las once de la mañana y en la Notaría de don Benjamín Arriaz de Pamplona, calle de don Blanca de Navarra 16, primero, se procederá a la venta en pública subasta de casa y fincas sitas en Gizur Mayor, bajo el pliego de condiciones que obra de manifiesto en el despacho del Procurador don Gaspar Moreno, calle de San Ignacio, 18, primero.

**MANCOMUNIDAD DEL BIDASOA**  
Por dimisión del que la desempeñaba y para su provisión en propiedad, se anuncia la vacante de una Plaza de Guardia de esta Mancomunidad, con residencia en Vera de Bidasoa y sueldo de 2.555 pesetas anuales, satisfechas por meses vencidos, más el cinco por ciento de las detenciones que practique y sean castigadas con arreglo al Reglamento.  
Los aspirantes cuya edad deberá estar comprendida entre 25 y 35 años, presentarán sus solicitudes escritas de

**EGATI**  
GRANJA AVICOLA  
ELIZONDO (Navarra)  
Dedicada exclusivamente a la producción de gallinas de gran puesta mediante rigurosa selección a base del nidal registrador  
**RAZA LEGHORN BLANCA**  
VENTA DE  
Huevos para incubar  
Aves jóvenes y adultas  
Gallinas L. 2  
Gallinas mejoradoras  
Piensos preparados para sus distintas edades.  
Dirección: Granja Avícola EGATI, Elizondo (Navarra).  
Representante en Pamplona: Paulino Caballero, 13, primero, derecha.  
Teléfono 2279

**LA VASCONIA (S. A.)**  
PAMPLONA  
Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de Interés

**ANIS LAS CADENAS**  
CONDICION 12 • TELEFONO 224 •



LA LIGA

UNION CLUB 3 - VALENCIA 2

San Sebastián 16 (22,00) Esta tarde en el Stadium Gal se ha celebrado el encuentro liguero suspendido el pasado domingo...

Bajo el arbitraje del colegiado madrileño Luis Iglesias han formado los once así: Valencia.—Nobot; Melenchón, Torre-garay, Abdón, Molina, Amorós; Torre-dellot, Navarro, Capillas, Conde, Sánchez.

Unión.—Cenzano; Goyeneche, Maucisidor; P. Regueiro, Gamborena, Solés; Echezarreta, Elicegui, Urtizberea, Cajo, Amundáriz.

La entrada ha sido muy floja y el tiempo frío. El campo se encuentra en malas condiciones sobre todo en las proximidades de las áreas de goal.

La primera parte se ha caracterizado por un dominio intenso del Unión, si bien los atacantes no se han mostrado acertados a la hora de rematar.

Sin embargo, a los 27 minutos de juego se ha producido el primer goal irunés; Cajo ha pasado a Urtizberea, éste a Elicegui que chuta, y al rebotar el esférico Urtizberea, de cerca, lo envía a las mallas.

Otras muchas ocasiones de marcar se le presentaron al Unión, pero Nobot, pluriplomado de aciertos lo detiene todo.

Un minuto antes de acabar la primera parte, después de haber tirado el Unión, cuatro saques de esquina, Elicegui, logra el segundo goal.

El segundo tiempo comienza con una fuerte reacción del Valencia paralela a una acentuada desgracia irunesa, y no es que domine claramente el once fustero, sino que sus avances son más peligrosos y de más consistencia que los de los bidastorras.

En uno de ellos, Conde se hace con el balón y chuta, rechazando Goyeneche, pero Navarro, de muy cerca fusia el goal. Esto sucede a los seis minutos de juego.

Paltando veinte minutos y a consecuencia de un golpe franco con que son castigados los iruneses, Torre-dellot, logra el empate.

Los iruneses se animan y a los pocos minutos, Urtizberea se apunta el tercero para el Irún.

Más tarde, el árbitro castiga a Valencia con un penalty, que Urtizberea tira, saliendo el balón a kick.

Regístrase luego una violentísima entrada de Abdón a Amundáriz, quedando éste lesionado y promoviéndose un pequeño incidente al tratar de agredir el público al jugador valenciano.

Por fin termina el encuentro con la victoria irunesa por tres goals a dos.

Cuando se retiraba el equipo del Valencia en su autocar un grupo de mozambetes arrojó varias piedras, una de las cuales rompió un cristal del autocar.

El capitán del Valencia ha protestado el día por estimar que la actuación del árbitro perjudicó a su equipo.

ESPAÑOL 6 - RACING DE SANTANDER 1. Barcelona 16 (23,30).

En el capo de Casa Rabia se ha jugado esta tarde el partido Español-Racing de Santander que fue suspendido el domingo por no hallarse el campo en condiciones.

El partido fue de un continuo dominio del equipo españolista que venció rotundamente a los santanderinos por seis goals a uno.

Arbitro acertadamente el colegiado guipuzcoano Insausti.

Fue expulsado del campo el jugador españolista Trabel por juego sucio.

FUTBOLERIAS

EL SISTEMA PARA VERIFICAR LOS DESEMPATES

El Comité Ejecutivo de la Federación Nacional de Fútbol, en su última reunión, ha tomado este acuerdo:

Respecto de la aplicación del artículo 56 del Reglamento de partidos sobre empates, acordó que, cuando el empate entre dos Clubs no pueda resolverse por mayores diferencias entre las sumas de tantos a favor y en contra, que arrojen los partidos jugados entre sí, se decidirá por el mejor cociente...

PIELES

Se lía, curte y confecciona todas las clases de peletería en LA ARAGONESA BLAS VALERO Repulcro 3 - Tel. 2030 - Zaragoza

Dr. Carretero

Del Hospital de San Juan de Dios de Madrid. Enfermedades de la Piel y Escuelas. Rayos Ultra Violeta. De once a una y de cinco a siete. San Antón, 68, primero, Derecha

que se obtenga de dividir la suma de tantos a favor por la de tantos en contra, totalizando los resultados obtenidos por cada uno de los Clubs afectados con los demás de la competición.

No obstante, conforme a lo que se hace en el campeonato de España, se ha acordado dejar a elección de los Clubs optar por el partido de desempate, caso de que no pueda resolverse por los casos citados anteriormente, para lo que se enviará una circular a los Clubs de ambas Divisiones, para que opten por el sistema de coeficiente total o por el partido en campo neutral.

SOLO CUATRO HOMBRES

Leemos: El Barcelona se nos antoja un conjunto de hombres viejos que andan por el campo con el sosiego suficiente para no fatigarse demasiado. Ellos saben que la calma y lentitud constituyen la placidez de la vida. Y han estudiado la placidez de la vida a base de pases cortos que se ven donde empiezan pero que no se sabe donde terminan. Es una forma de entretener a la gente y desorientar al contrario. Si éste es de la calidad del Arenas y se deja marcar tan fácilmente goes, ganará todos los partidos que les resta en la Liga tan suavemente como el domingo. Sólo tiene cuatro jugadores: Nogúes, Arocha, Samitier y Goiburu.

LOS MADRUGADORES

Londres.—En el match que se jugó el sábado en Glasgow entre el Motherwell y el Celtic hubo buen número de incidentes.

El campo tiene cabida para 30.000 espectadores. Se llenó y otros tantos quedaron en la calle.

La rivalidad entre los partidarios de ambos clubs llega a tal grado que antes de empezar el match se fueron a las manos.

Sillas y piedras volaban.

La Policía tuvo que cargar.

Al terminar el tumulto había en el Hospital varias docenas de heridos, algunos en muy grave estado.

Y aun no había empezado el partido.

Clasificación del torneo de Ligas

Primera división

Table with columns J, G, E, P, F, C, P. Rows include Athletic B, Madrid, Barcelona, Valencia, Unión Irún, Español, Racing S., Arenas, Donostia, Alavés.

N. de la R.—Damos como triunfo el resultado del partido de Vitoria, a reserva de la decisión que adopte la Federación Española cuando, a la vista del informe del árbitro y los asesoramiento que estime oportunos, resuelva lo que estime conveniente.

De la involuntariedad de la mano es testigo no solamente el equipo victoriano que no reclamó, ni siquiera instintivamente penalty, sino también todo el público espectador que no se acuerda de haber recibido varios.

Segunda división

Table with columns J, G, E, P, F, C, P. Rows include Oviedo, Betis, Sporting G., Murcia, Coruña, Athletic A., Sevilla, Celta, Castellón, Cataluña.

Tercera división (Primer grupo)

Table with columns J, G, E, P, F, C, P. Rows include Eiríña, R. Ferrol, Valladolid, S. Avilés.

(Segundo grupo)

Table with columns J, G, E, P, F, C, P. Rows include Osasuna, Baracaldo, Erandio, Logroño, Aurora.

(Tercer grupo A)

Table with columns J, G, E, P, F, C, P. Rows include Sabadell, Martinec, Manlora, Júpiter, Badalona, Iberia.

(Tercer grupo B)

Table with columns J, G, E, P, F, C, P. Rows include Levante, Saguntino, Gimnástico.

(Cuarto grupo A)

Table with columns J, G, E, P, F, C, P. Rows include Alicante, Imperial, Hércules, Carlagena, Elche.

(Cuarto grupo B)

DESPUES DEL PARTIDO DE VITORIA

Lo que dice Vallana.—¿Qué pasará ahora?

Habrían podido leer ayer nuestros lectores las incidencias ocurridas el domingo en Mendizorrosa con motivo de disputarse el partido Athletic-Deportivo Alavés, y cómo fué agredido el árbitro señor Vallana, que dirige la contienda. Transcribimos hoy el informe que Vallana hace, de lo ocurrido.

Empieza refiriendo cómo a media-día realizaron una inspección del campo los dos capitanes y el árbitro, conviniendo todos en que, merced a los trabajos que se llevaban a efecto, se hallaría en condiciones.

Dice cómo la nieve se amontonó junto a las vallas del campo, alcanzando tal altura que fácilmente, sin necesidad de agacharse, pudieron tomarlas los espectadores, hacer bolas y lanzarlas contra el árbitro y contra quien no era el árbitro.

Cuenta cómo a escasos minutos del comienzo del match silbó un offside de Juanito Echeverría, offside que él había apreciado y que además se lo había señalado con el banderín el juez de línea señor Picó. Que a pesar de ello siguió avanzando el jugador alavés, marcando goal. Pero que antes de que lo hiciera ya estaba el árbitro en el lugar en que se produjo el offside, señalando el freekick.

Muestra su extrañeza de que no se oyera su silbato, cuya potencia es evidente, y sólo lo explica por el griterío y las condiciones malas acústicas creadas por la nieve.

Invoca el testimonio del gobernador civil de Alava, señor Amilibia, ex jugador de la Real Sociedad, que vio el offside y oyó el silbato y del señor Ferrer, secretario técnico del Donostia, que vio el offside, aunque no oyó el silbato.

Desde este momento dice que fué víctima de diatribas e insultos, lanzándole bolas de nieve que le alcanzaron sin darle.

Marcó el goal el Athletic. Hubo después un corner contra éste y entonces arrojaron los bolazos, quedándose los jugadores atléticos de haber recibido varios.

Iguales quejas tuvo de los jueces de línea.

Requirió el auxilio de la fuerza pública con un resultado no muy satisfactorio.

Y llega el momento definitivo que lo explica con estas palabras: "En un ataque del Deportivo a la puerta del Athletic, en el momento de chutar un deportivista desde casi fuera del área de penal, un defensa atlético interpuso su pie y el balón, rebotado violentamente, se elevó en vertical y fué a rozar la mano derecha del defensa que la tenía, el codo doblado, a la altura de su hombro.

De la involuntariedad de la mano es testigo no solamente el equipo victoriano que no reclamó, ni siquiera instintivamente penalty, sino también todo el público espectador que no se acuerda de haber recibido varios.

Luego cuenta cómo un espectador "de sombrero, gabardina, bien portado, de 35 a 40 años, se le acercó en forma descompuesta", exigiéndole que diera penalty.

Los jugadores contuvieron a éste y entonces saltaron un número de espectadores que no puede precisar, sin que nadie les contuviese. Estos le dieron puñetazos y patadas, de las que fueron partícipes los jugadores de ambos bandos, jueces de línea y el árbitro.



Mallas Gruber Apartado 185 Bilbao MAQUINA ENCALAR Y DESINFECTAR marca "FIX" Miles funcionando Gran ahorro de material

Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19 - Pamplona

bitro vitoriano señor Echarren, que trataban de protegerle. El señor Picó con una lesión en la ingle producida con un paraguas.

Y el señor Echarren con desgarros en la piel por varias patadas. Puedo afirmar, prosigue el señor Vallana, que entre los agresores no había ningún chiquillo, pero sí que todos eran unos cobardes, porque ninguno me atacó de frente ni intentó hacerlo.

Cuando ocurrió el suceso se llevaban jugados 33 minutos. Agrega que para no causar mayores perjuicios resistió dos o tres minutos sin suspender el partido, pero en vista de que la fuerza pública hacía poco por resolver el conflicto se fue hacia la caseta, librando en el camino algunas escaramuzas y recibiendo otras vez más golpes al entrar en la caseta.

Elogia el denuedo con que el defensor de una pareja de la Guardia civil, única que cree había en el campo. Ya en la caseta dió por suspendido el partido.

El gobernador le rogó que continuara el partido, que hablaría al público, recomendándole cordura y que le garantizaba el orden. A ello replicó el señor Vallana que sentía mucho no poder acceder por la excitación de los espectadores, carencia de fuerza pública y el agravio moral y material de que había sido objeto.

Entonces el gobernador hizo correr la voz de que era detenido el árbitro y en su automóvil oficial, y en su compañía, le llevó hasta el Gobierno civil, donde le esperaba el auto que lo condujo a Bilbao.

Termina su informe el señor Vallana expresando su gratitud al señor gobernador por sus exquisitas atenciones y a las "personas desconocidas que se han molestado en defenderme".

Y ahora, ¿qué sucederá? Lo ocurrido está sancionado en el artículo 91, apartado cuarto "cuando los jueces son objeto de agresión colectiva o tumultuaria". La multa que corresponde a Mendizorrosa es de 800 pesetas.

Ahora bien, el partido es cosa aparte. El artículo 93, en su párrafo segundo faculta a los árbitros para "suspender definitivamente el partido cuando los árbitros sean víctimas de agresión tumultuaria sin necesidad de previa advertencia".

Y suspendido el partido ¿qué pasa con él? El artículo 94 establece lo que ha de hacerse.

El Comité Nacional decidirá si debe darse por terminado, que se juegue por entero o que se continúe. Pero "si resultaran razonablemente culpables de la suspensión elementos afechos o simpatizantes del Club en cuyo terreno o localidad se celebró el partido o se hubiese ejercido coacción manifiesta podrá también por perdido para éste, aunque el resultado del partido le fuese favorable al suspenderse".

Podrá... hasta darlo por perdido. Pero hay un último párrafo muy terminante en ese artículo:

"No se acordará la repetición cuando ésta redunde en contra del Club que resultó víctima de la coacción o atropellado". De todos modos, en ese mismo artículo se dice que de acordarse la repetición o continuación tiene que ser en campo, localidad o región neutral que el Comité designará (si es preciso a puerta cerrada) siendo todos los gastos de cuenta del Club culpable.

Esto es lo que dice el Reglamento.

Se considera que Steve Hamias es superior a Sharkey.

UN ESCALAFON DE BOXEADORES ALEMANES

Berlin.—Oficialmente se ha dado a conocer el escalafon de los boxeadores alemanes.

Los principales nombres son los siguientes: Pesos pesados: 1. Max Schmeling; 2. Hein Mueller; 3. Walter Neusel; 4. Guehring; 5. Hinzmann; 6. Schoenrath; 7. Wagner.

Pesos semipesados: 1. Pistulla; 2. Heuser. Pesos medios: 1. Domgoergen; 2. Seelig.

Pesos welters: 1. Eder; 2. Besselmann. Pesos ligeros: 1. Dubbers; 2. Hajnisch.

Pesos plumas: 1. Noack; 2. Stein. Pesos gallos: 1. Metzner; 2. Hinz. Pesos moscas: 1. Metzner; 2. Schaefer.



En Euskal-Jai

Jugaron ayer, en primer término, Arce e Irigoyen contra Azpitox y Ezponda.

En la primera mitad fué una lucha competitiva que mantuvo el interés de la pelea, pero, luego, poco a poco, fué imponiéndose la pareja Arce e Irigoyen, que llegó a los 50 tantos dejando a sus rivales en 46.

Luego, Arbeloa y Eguaras batieron con facilidad a Tacio y Patricio.

En Biarritz

En el triquete Saint Martín, de Biarritz, con un lleno enorme, que se agotaban las localidades, se celebró la final del campeonato de Francia que había organizado el periódico de Burdeos "La Petite Gironde".

El acto comienza con el canto del himno regional vasco. Se sortean los saques correspondiéndole Lacer a Salegui.

Los locales inician el tanteo, colocándose, entre las manifestaciones de alegría del público, en tres por cero.

Salegui flagnea en las volas, mientras Atano se defiende admirablemente. Los Arrayet se relevan admirablemente, cansando a Atano, sobre el que descargan el juego.

El tanteador marca 9 por 3, a favor de los locales.

Atano llama la atención por sus magníficas volas de izquierda, pero los Arrayet, en vena de aciertos, anulan sus esfuerzos, y colocan el tanteador en 11 por tres.

Continúa el juego con las mismas alterativas.

Los locales dominan la pelea, y se colocan sucesivamente en 18 por 5, 20 por 6; 21 por 9; 23 por 9; 32 por 10.

Los guipuzcoanos que han ido acompañando al equipo, animan a Atano, que está defendiendo solo el encuentro, gritándole: ¡Tú juegas solo!

Salegui responde con un simple alzamiento de hombros, pero la intervención del público hace su efecto, y desde este momento, Salegui es otro hombre.

Desde este momento, desarrolla un juego formidable de brio y entusiamo, y con la feliz cooperación de Atano, consigue remontar toda la ventaja que les llevaban los franceses, provocando la igualdad a 43.

Los locales ganan el tanto 44, por medio de una jugada de Ernesto Arrayet.

El barullo es enorme. El vocador consigue hacerse oír, entre las voces del público.

La fatiga de los jugadores es evidente. Salegui, rendido, falla una pelota clara. Eduard Arrayet, desde el fondo de la cancha, no consigue hacer llegar la pelota a buena.

El público aplaude calurosamente a los jugadores guipuzcoanos, durante su avance, y estalla una formidable ovación en su honor, en el momento de la igualdad. Cagan duros a la cancha.

Los Arrayet, hacen un esfuerzo supremo y ganan cuatro tantos seguidos, colocándose en 47 por 43.

Los guipuzcoanos se apuntan dos tantos, obra de Salegui, 47 por 45. La expectación renace.

Pero los Arrayet ganan seguidos los tres últimos tantos en medio de las ovaciones del público, dirigidas a los cuatro jugadores.

La final de campeonato de triquete, ha constituido un éxito indiscutible. El carácter internacional del encuentro, y la forma en que éste fué disputado justificaron el interés del público hasta el último momento, haciendo desbordar su entusiasmo en diferentes momentos del encuentro.

Todos los jugadores respondieron a su categoría, aunque justo es hacer constar que la primera mitad de Salegui, fué bastante floja.

Reanimado después, su esfuerzo fué maravilloso. Pero la superación de sí mismo, a que debieron llegar los guipuzcoanos para rebasar la ventaja que les llevaban los contrarios y que llegó a ser de veinte tantos, les restó energías para el momento decisivo.

Dos grandes parejas digna la una de la otra.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y cuarto de la tarde:

Abrego II e Irigoyen

contra

Yanci y Guruceaga

Salón Proyecciones

Teléfono 1608

Funciones para hoy miércoles EXTRAORDINARIO PROGRAMA DOBLE

Matinée a las siete en punto Noche a las diez y media

1. Estreno de la gran superproducción Filmófona

LAS TRES FUENTES SAGRADAS

Una película de excepcionales valores. De una parte, la construcción de una presa, admirable trabajo de ingeniería. De otra, la proeza deportiva más arriesgada y temeraria que puede soñarse. Estos dos instantes cumbres del film son escenas destacadas de un argumento en que el amor, el odio, la ciencia y el arte se combinan para producir una obra maestra del arte cinematográfico.

Principal intérprete Luis Trenker. 2. Estreno de la interesante superproducción Filmófona

MAWAS

"Mawas" es una película originalísima y de sorprendente belleza. "Mawas" es el nombre del feroz gorila de la selva, capturado en luchas emocionantes y arriesgadas. ¡Grandioso programa cinematográfico!

115 partes! --: 115 partes!

Coliseo Olimpia

SAGE.—Teléfono 2264

Hoy miércoles. Unico día. Estreno

EL PREDILECTO DE LOS DIOS

La vida íntima, magnífica y triunfal de un gran tenor predilecto del arte y de las mujeres.

Una interpretación del gran actor EMIL JANNINGS

Producción UFA. Eric Pomer

Mañana. ¡Un gran acontecimiento!

LAS CALLES DE LA CIUDAD

Amar, emoción, aventura e intriga, son los temas principales de esta producción.

Una interpretación de alto valor artístico que corre a cargo del galán de moda, GARY COOPER y de la nueva adquisición de "Paramount", SYLVIA SYDNEY.

Algo completamente moderno.

Advertisement for Carlos Juaristi, specializing in diseases of the salivary glands and liver.

Advertisement for Dr. J. LUCEA VILLAR, specializing in diseases of the blood and internal secretions.

Advertisement for Luis Zaragüeta, a photographer specializing in art, taste, and elegance.

Advertisement for taxi services, offering safety and convenience with a specific phone number (2079).

MADRID  
BARCELONA  
PROVINCIAS  
MARRUECOS

# INFORMACION GENERAL

Informaciones  
de la Agencia  
MENCHETA

## Con una proposición incidental iniciarán hoy en la Cámara las derechas una campaña contra la ley de Defensa de la República que llegará, de ser preciso, a la obstrucción.

### Ya hay veinte mil demandas de invitaciones para la conferencia que el día 21 dará el señor Lerroux.—Reorganización del Ministerio de Agricultura.

#### LA REORGANIZACIÓN DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA

Esta tarde ha sido facilitado un extenso decreto relativo a la reorganización del Ministerio de Agricultura. Dispone que se constituya el departamento por una subsecretaría, direcciones generales de Agricultura, Gacetas y Minas, de Montes, Caza y Pesca, de Industria, de Comercio y Política Arancelaria y de Ganadería e Industrias Pecuarias, de la Inspección General de Servicios Sociales Agrarios y de una Asesoría Jurídica. Detalla la forma en que se constituirán las secciones y negociados de cada una de las citadas direcciones. Cesarán en absoluto las agregaciones de funcionarios de otros Ministerios que prestan servicios en el de Agricultura.

En lo sucesivo no podrán proveerse en el Ministerio de Agricultura plazas ni cargos por procedimiento distinto al que marca la ley de 22 de julio de 1918.

Los servicios que creen o amplían tendrán de ser desempeñados por funcionarios del cuerpo técnico profesional y técnico administrativo del Ministerio.

Dentro del plazo de un mes el Ministro redactará el reglamento de régimen interior del departamento.

#### NOTICIAS DE LA MARCHA DE LAS HUELGA

A mediodía dijo a los periodistas el subsecretario de la Gobernación que casi todas las huelgas comenzadas en provincias estaban terminadas.

En Logroño y La Rioja se había ido al paro hoy, no habiendo ocurrido incidentes durante la mañana.

En Sevilla se había vuelto al trabajo, pero por el despido de unos tranviarios habían vuelto a la huelga algunos de sus compañeros.

En Málaga abandonaron el trabajo algunos obreros después de haberse reintegrado todos a sus labores.

En Barcelona era completa la tranquilidad.

#### LOPEZ FERRER

Por la mañana ha estado en el Ministerio de Estado el alto comisario de España en Marruecos.

El señor López Ferrer cumplimentó al subsecretario del departamento.

#### MEJORAS DE SUELDOS

El señor Galarza ha dicho a los periodistas que en vista de haber unos doscientos empleados con cinco mil pesetas de sueldo, después de llevar catorce años en la misma categoría, ha dispuesto que con el importe de las amortizaciones se les aumente el sueldo a seis mil pesetas.

#### INCIDENTE EN LAS COCHERAS DE TRANVIAS

La autoridad adoptó desde las primeras horas de la madrugada grandes medidas para garantizar los servicios de circulación.

Las fuerzas no tuvieron que intervenir, afortunadamente, y todos los servicios se prestaron con normalidad.

Frente a la estación de Bravo Murillo se registró un incidente que careció de importancia por la rapidez con que intervinieron los guardias de asalto.

Fue en el mismo sitio en que fue destruida una aguja de la línea del tranvía por la explosión de una bomba. Un grupo de comunistas intentó parar un tranvía que salía de las cocheras.

El conductor se defendió con la manivela y pudo retroceder hasta las cocheras perseguido por el grupo.

Los comunistas entraron en las cocheras en actitud agresiva y los tranviarios les hicieron frente, entablándose una batalla que terminó en cuanto llegaron los guardias de asalto. Los coaccionados buyeron algunos, y fueron detenidos otros.

#### LA MODIFICACION DE LA LEY DEL TIMBRE

Se conoce el proyecto de ley de reforma de la del timbre que ha sido aprobado por el Gobierno, para presentarlo a las Cortes.

Las líneas generales de este proyecto consisten en una serie de autorizaciones al ministro para recargar, sin previo acuerdo del Consejo de ministros, el impuesto del Timbre en proporciones que oscilan entre el 15 y el 25 por 100 de los actuales tipos de percepción, excepción hecha de los inferiores a una peseta, en los cuales el recargo es algo mayor.

Desde luego, quedan totalmente libres de los aumentos ahora proyectados las tarifas postales y telegráficas y los documentos de giro de Correos.

El producto de los aumentos irá íntegramente al Tesoro, sin que la Compañía Arrendataria de Tabacos, encargada de la recaudación del impuesto, haya de percibir un solo céntimo por el aumento de recaudación que supon-

gan los nuevos aumentos. Entre éstos figura como el de mayor novedad un impuesto que puede denominarse sobre el lujo, y que incluso llegará a alcanzar el 5 por 100 en la venta de artículos suntuarios. Además, por virtud de este proyecto, la Compañía Arrendataria de Tabacos dejará de percibir el 1 por 100 de comisión que actualmente cobra por la parte del impuesto del Timbre que se paga en metálico, y con lo cual ingresará en la Hacienda un millón de pesetas, pues la recaudación anual en metálico puede cifrarse en 100 millones.

El proyecto autoriza también al señor Carner para reorganizar la Inspección del Timbre.

#### LA MINORIA RADICAL

En el Congreso se reunió a primera hora de la tarde la minoría radical, sin asistir el señor Lerroux.

Se acordó que el representante de la minoría en la comisión de responsabilidades formule un voto particular en el asunto del suplicatorio de los señores March y Calvo Sotelo, con el criterio ya expuesto por otros tres vocales de la comisión de que ésta no debe conocer del asunto por no ser de su incumbencia.

#### EL PLENO DE LA COMISION DE RESPONSABILIDADES

Ha celebrado hoy sesión el pleno de la comisión de responsabilidades.

Los presidentes de las subcomisiones dieron cuenta de la labor por éstas realizada, y el presidente del pleno rogó que en el plazo más breve posible presenten las subcomisiones las ponencias que tienen encargadas.

El señor Rodríguez Piñero hizo entrega de la ponencia relativa a las responsabilidades por los sucesos de Jaca.

El señor Cordero ha dicho que la subcomisión de responsabilidades políticas ha terminado su labor, habiendo formulado votos particulares los señores Poñaba y Royo Villanova, que expondrán por separado sus opiniones por discrepar en la calificación de los hechos.

Seguramente que mañana o pasado se hallará la ponencia en condiciones de ser presentada a la Cámara.

En la sesión de hoy ha sido entregada una ponencia muy interesante sobre el asunto de la Telefonía.

Se sabe que el señor Pujeda ha terminado el dictamen que le fue encargado respecto a las responsabilidades del primero y segundo directorio militares y del Gobierno de hombres civiles.

#### LA RIQUEZA ESPAÑOLA Y LA TRIBUTACION

La Unión Nacional Económica ha dirigido un escrito al Presidente de las Cortes Constituyentes solicitando sea abierta una información a fin de que la opinión interesada pueda informar sobre la riqueza española en orden a la tributación.

#### VOTO PARTICULAR AL CONTROL OBRERO

El diputado don Dimas Madariaga ha presentado un voto particular al proyecto de ley sobre intervención de los obreros en las industrias, pidiendo que el control obrero no se ejerza sino en empresas de un mínimo de cien obreros y que no afecte a la agricultura.

#### LA CONFERENCIA DEL CORCHO

En la Dirección de Comercio han comenzado las tareas de la Conferencia del Corcho.

Se ha fijado el orden en que las discusiones habrán de celebrarse.

#### SACRISTIAN MULTADO

El gobernador civil de Madrid ha multado con cien pesetas a un sacristán que fue sorprendido repartiendo hojas sediciosas atacando la Constitución del Estado.

#### UNA FRETENSION DE LA CASA DEL PUEBLO

En la Comisión de Hacienda del Ayuntamiento ha sido entregada una instancia suscrita por el presidente y el secretario de la Casa del Pueblo solicitando se permita a esta entidad adquirir solares del antiguo Hospicio valorados en millón y medio de pesetas a pagar en cincuenta anualidades.

#### INFORMACION SOBRE LA REFORMA DE LA LEY DE ACCIDENTE DEL TRABAJO

La subcomisión permanente de Trabajo ha recibido numerosas peticiones en relación con la información abierta sobre el proyecto de ley de modificación de la de accidentes del trabajo en la industria, y en su virtud ha acordado que los particulares o industriales que quieren emitir su opinión deberán hacerlo sucintamente y base por base, remitiendo los pliegos a la secretaría del Congreso de los Diputados dentro del mes actual.

#### LOS AGRARIOS. CAMPAÑA CONTRA LA LEY DE DEFENSA DE LA REPUBLICA

Esta tarde se reunió en una de las secciones del Congreso la minoría agraria.

Estudiaron los reunidos la reforma tributaria y los presupuestos. Se acordó reunirse frecuentemente para examinar todos los aspectos de los problemas nacionales e intervenir activamente en las discusiones parlamentarias.

Se ocuparon también, los reunidos de las continuas dificultades que se oponen a toda propaganda de las derechas, y se acordó plantear energicamente esta cuestión en el salón de sesiones.

El señor Gil Robles ha dicho a los informadores, que en la sesión de mañana se leerá una proposición del teniente diputado que el diputado que suscribe ruega a la Cámara que declare su propósito de derogar lo antes posible la ley de 21 de octubre de 1931, introduciendo en la legislación vigente las modificaciones precisas para que puedan lograrse las finalidades perseguidas por la ley de Defensa de la República, sin mengua de las garantías que a los derechos ciudadanos conceden los procedimientos judiciales.

Defenderá esta proposición el señor Royo Villanova.

Añadió el señor Gil Robles que la minoría agraria ha acordado que hasta tanto haya libertad de pensamiento en general, y de prensa en particular, se presentarán proposiciones incidentales todos los días en las sesiones de la Cámara, llegando de ser preciso, a la obstrucción, incluso en la discusión de los presupuestos.

A los jefes de las diversas minorías parlamentarias y a varias personalidades relevantes de la Cámara no afiliadas a ningún partido, ha dirigido el señor Gil Robles una carta dicién-

do: Muy distinguido amigo: Me permito incluirle copia de una proposición que pienso presentar el miércoles en la Cámara pidiendo la derogación de la Ley de Defensa de la República. Deliberadamente no quise intervenir cuando se discutió la proposición de la extrema izquierda al objeto de no debilitar al Gobierno en momentos tan críticos, siquiera estuviese totalmente disconforme con el procedimiento que se siguió. Pero ahora, que ya no hay ningún problema agravado y no puede atribuirse a mi proposición carácter alguno de manobra, me como la libertad de recabar su firma por si quiere hacerme el honor de ponerla en la proposición. Yo he de plantear la cuestión en terreno estrictamente jurídico, pidiendo al Gobierno que adopte las medidas que crea necesarias para obtener las mismas finalidades que la ley de Defensa persigue, pero que al mismo tiempo, se da a los ciudadanos la justa creencia de que en ningún caso podrán degenerar en arbitrariedad las que son facultades excepcionales de un ministro.

El señor Gil Robles agregó que le habían enviado su conformidad con el texto de la proposición don José Sánchez Guerra, don Miguel de Unamuno y el conde de Romanones.

#### INVESTIGACION DE LA CONFEDERACION DEL EBRO

El señor Prieto ha dicho haber ordenado que mañana a las cinco de la tarde manche a Zaragoza el inspector de Obras Hidráulicas para practicar una investigación en la Confederación del Ebro.

#### EL DISCURSO DE LERROUX

La comisión encargada de organizar el acto que se celebrará el domingo y en el que pronunciará un discurso político el señor Lerroux, sigue activamente sus trabajos, habiendo recibido hasta ahora veinte mil peticiones de localidades de afiliados al partido residentes en provincias.

## LAS CORTES CONSTITUYENTES

### Durante el debate por la interpelación sobre la Confederación del Ebro Madrigal, actuando de guardia de corps de su correligionario el Ministro de Justicia, provoca un formidable escándalo. Incidente con los periodistas

#### SESION DE CORTES

Al llegar esta tarde al Congreso los periodistas se vieron sorprendidos con una orden de la comisión de gobierno interior exigiendo rigurosamente la presentación de los pases de acceso a los pasillos y tribunas.

La mayor parte de los periodistas se hallaban faltos de tal documento, pues por ser concienzudos, de los ujieres nunca los utilizan, y si alguien sin tal pase entra en la tribuna de los reporteros es controlado por éstos.

En vista de tal orden los periodistas se retiraron de la Cámara, sin hacer información ni del desarrollo de la sesión ni de los comentarios de los pasillos.

A las seis de la tarde el señor Besteiro por medio de un secretario, hizo llegar a conocimiento de los periodistas su deseo de que el incidente quedara terminado lo antes posible, para lo cual estaba dispuesto a llegar incluso a la ampliación del número de pases y volantes.

Al conocer el deseo del señor Besteiro los periodistas se reintegraron a su trabajo, ocupando unos sus habituales puestos en la tribuna de periodistas y dedicándose otros al reportaje y la información en los pasillos.

A las cuatro de la tarde abra la sesión en el Congreso el señor Besteiro.

En el banco azul están los señores Carner y Prieto.

#### RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor López Varela denuncia irregularidades administrativas de un alcalde gallego.

El señor Pérez Madrigal combate duramente al alto comisario de España en Marruecos, pidiendo sea relevado.

Denuncia la muerte de un republicano ocurrida en Guetaria, y pide que a los responsables se les aplique la ley de defensa de la República.

Después de haber vuelto a su labor los periodistas se encuentran con que no se permite el acceso a su tribuna a los cuatrillos, lo que supone una nueva dificultad para la labor que deben realizar, y en su vista abandonan la tribuna entre gran alboroto de los diputados.

Los diputados señores Palomo y Tapia suben a la tribuna de la Prensa y dicen a los periodistas que el señor Besteiro está en muy buena disposición para facilitarles el trabajo y darles a tal fin toda suer-

te de facilidades, rogándoles en su nombre que no abandonen la tribuna.

Cuando las explicaciones y ruegos hechos y dadas a los periodistas convencen a estos volver a la tribuna que les está destinada en el salón se debate sobre la interpelación relativa a

#### LA CONFEDERACION DEL EBRO

Al terminar de hablar el señor Marial hace uso de la palabra el señor Ruiz Viala, que censura la administración de la Confederación y expone la necesidad de reorganizar el organismo.

Rectifican varios oradores.

El señor Algorta impugna el decreto de Albornoz reorganizando la Confederación.

El orador es frecuentemente interrumpido por el señor Pérez Madrigal.

El señor Algorta pide al señor Besteiro Madrigal con gran energía que no le interrumpa, pues no está dispuesto a tolerárselo.

El señor Pérez Madrigal afirma que socialistas y radicales impugnan la obra del señor Albornoz porque tenían enclaves y negocios en la Confederación. (El escándalo que estas palabras producen es innegable. Los radicales increpan a Madrigal, éste les insulta, aquellos le insultan más fuertemente. Le llaman al señor Madrigal granuja, sinvergüenza pijo, marrano y otras cosas muy feas. Los radicales están fuera de sí. Los más exaltados parece van a agredir al señor Pérez Madrigal mientras el señor presidente se desgañita la garganta y rompe varias campanillas sin poder dominar la situación, que se calma pronto por lo extremado de la indignación que se apoderó de la mayoría de los señores diputados.)

Un diputado radical pide sea leído el texto taquígráfico de las palabras pronunciadas por el señor Pérez Madrigal.

El señor Besteiro promete complacientemente así que la señalilla correspondiente están traducidas.

El señor Pérez Madrigal dice que como justificación de sus palabras debe exponer que en un negocio de la Vidriera Santandreu están interesados los señores Paraza, Zabala y Marraco. (Fueron rumores y conato de escándalo.)

El señor Algorta reanuda su discurso.

Asiente a que la Confederación necesita reorganización, pero dice que no

es la necesaria la dada por el señor Albornoz.

El Ministro de Obras Públicas dice que el lamentable incidente ocurrido ha hecho que no haya podido formarse juicio de las manifestaciones de todos los oradores que han intervenido en el debate. Cre que de hablar del fondo del asunto y aunque confiase en la corteza de todos podía ver fallidas sus esperanzas.

Niega que el señor Albornoz ocupara el Ministerio de Fomento por voto de un partido, afirmando que la designación la hizo el comité revolucionario antes de que hubiese República.

Se lamenta de que en plena Cámara, de banlo a banlo, se digan las cosas que se han dicho, olvidando que todos los males notados en la Confederación, que existen y son graves, se deben a la Monarquía, particularmente a los Gobiernos de las Dictaduras.

En estos asuntos y en momentos como los actuales, aquí no puede haber ni radicales, ni socialistas, sino partidarios del engrandecimiento de España.

Se lee el texto taquígráfico de las palabras del señor Pérez Madrigal que levanta la polvareda, y que son: ¡Pero si hay diputados radicales complicados en esos manejos!

El señor Pérez Madrigal explica estas palabras, diciendo que de las mismas quita cuanto tengan de pasión, pero que sostiene el concepto, pues elementos radicales actuaron como colaboradores de la Confederación.

El señor Martínez Barrios declara que los radicales conceden alguna importancia a las palabras del señor Pérez Madrigal por creer que éste no obra personalmente de modo exclusivo, pues de ser así a diario se ven las dificultades que este diputado provoca con sus intemperancias.

El presidente (señor Barnés) achaca lo ocurrido a un momento de pasión y cree que las explicaciones del señor Madrigal habrán satisfecho a los diputados que se fueron por ofendidos.

El señor Palomo dice que no deben los diputados dejarse guiar por las pasiones.

El señor Marraco manifiesta que el asunto le afecta personalmente y que pide se aclare.

El señor Albar dice que los socialistas que nada de lo que por éstos manifestado contiene agravio para nadie.

El señor Marraco advierte que el agravio partió primeramente del banco azul, desde donde se dijo que era preciso reorganizar la Confederación por los muchos abusos que en ella se cometían.

De las frases molestas que se han pronunciado esta tarde cree que precisa fijarse en la intención preferentemente.

Afirma que el señor Paraiso no ha intervenido en las funciones gestoras de la Confederación.

El señor Paraiso pide se haga luz en la cuestión, para saber si tiene algo de que avergonzarse, como se puede creer de dar fe a cosas que se han oído en la Cámara.

Expone su falta de intervención en la Confederación y dice no cree tenga de que avergonzarse, de poseer algún dinero después de cincuenta años de trabajo continuado.

El señor Besteiro pretende dar por terminado el incidente, pero los radicales protestan.

Prieto asegura no tuvo intención de

molestar al señor Marraco con las palabras que antes pronunció.

Se lee una proposición sobre nombramiento de una comisión inspectora.

El señor Prieto manifiesta debe declarar, con todo respeto a la Cámara, que ha venido a gobernar, pero no al dictado de nadie, y anuncia que si la propuesta se acepta, él acatará la soberanía de las Cortes dejando el Ministerio.

(Varias voces: No es eso, no es eso).

El señor Ossorio y Gallardo cree inadmisibles el nombramiento para investigar la parte administrativa.

El señor Martínez Barrios pregunta al señor Prieto la trascendencia que concede a la proposición.

El señor Prieto manifiesta que la comisión propuesta no la cree necesaria.

El señor Marial, autor de la proposición, la retira entre generales aplausos.

#### LA LEY DEL DIVORCIO

Se entra en el orden del día, reanudándose la discusión sobre el proyecto de ley del divorcio.

Se aplaza la votación de la causa undécima de divorcio.

Después de intervenir los señores Gasset, Sánchez Banús y Fernández Clérigo se aprueba la causa doce.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las nueve y media de la noche.

#### MANIFESTACIONES DE BESTEIRO

Al recibir después de la sesión el señor Besteiro a los periodistas, les dijo que en vista de lo poco que hoy se había avanzado en la discusión de la ley del divorcio, la sesión de mañana comenzará a las cuatro de la tarde.

Agregó que se está escamotando de desempolvar interpelecciones viejas, pues todas ellas motivan incidentes.

Se le preguntó si iba mañana una interpelección del señor Royo Villanova, y como respondió negativamente, se le dijo que entonces aquél le explicarían en forma de proposición incidental, lo que le agradó, pues, dijo, la discusión de una proposición incidental es siempre más breve que una interpelección, y añadió que de ser así rogaria al señor Royo la presentara para primera hora, para que quedara más tiempo que dedicar al orden del día.

En los pasillos de la Cámara ha dicho el señor Pérez Madrigal a los periodistas que no puede él lanzar acusaciones contra nadie sin tener pruebas en que sostenerlas. Estima a la minoría radical tan respetable como las demás, y a sus miembros los tiene tan honorables como todos los diputados. Lo que ocurre es, que el señor Marraco se ha manifestado en la Cámara y fuera de ello como irreducible adversario de la obra del señor Albornoz, y estando en discusión la gestión del señor Marraco en la Confederación, no parece acertado que pretenda actuar como juez, actitud que la que también cree equivocada en el señor Paraiso.

El señor Martínez Barrios, comentando la sesión de esta tarde en la Cámara lamentó que en momentos en que hay tantos problemas de importancia para España se llevan al Parlamento cuestiones que remueven las peores pasiones.

El señor Besteiro pretende dar por terminado el incidente, pero los radicales protestan.

Prieto asegura no tuvo intención de

LA VIDA EN PROVINCIAS

### Durante un tiroteo de más de dos horas habido ayer tarde entre huelguistas y la fuerza pública en Zaragoza resultaron tres muertos y varios heridos graves

(Por teléfono)

#### TRANQUILIDAD EN BARCELONA

Barcelona.—El gobernador civil ha dicho que hay tranquilidad en toda la provincia.

En vista de la situación ha cesado el acuartelamiento de las tropas, quedando en los cuarteles retenidas. Los guardias de seguridad prestan servicio sin alteraciones.

En el puerto se han presentado al trabajo ochenta obreros que ayer no acudieron, no habiendo sido admitidos.

#### CONTRA LA U. G. T.

El Ferrol.—El comercio ha cerrado. No han circulado tranvías.

Nútridos grupos de sindicalistas han apedreado el edificio social de la U. G. T. por haber colocado un cartel recordando el reintegro al trabajo.

#### DESPIDO DE OBREROS DE LA C. N. T.

Jerez.—La tranquilidad es absoluta. El Ayuntamiento ha despedido a cincuenta y un obreros afiliados a la C. N. T.

#### AYUNTAMIENTO INCENDIADO

Santander.—De madrugada se declaró un incendio en el Ayuntamiento de Reinosa.

El fuego ha destruido la casa consistorial, con la biblioteca, dependencias del juzgado y archivo notarial.

Se atribuye el siniestro a una chispa de la calefacción.

#### LA HUELGA DE LOGROÑO

Logroño.— Esta mañana se ha declarado la huelga general.

No ha ocurrido incidentes.

La fuerza dispuso al aire para dispersar a los levantiscos.

(Continúa al pie de la siguiente página)

# Información del extranjero

## Un mensaje del Pontífice en el que hace votos por que vuelva pronto la paz entre China y Japón

## Noruega y los soviets rompen sus relaciones comerciales

## Combates en el Marruecos francés.—Ha sido operado Mac Donald.

### Próxima sesión de la S. de N.

**EL CONFLICTO CHINO-JAPONÉS.—CHINA RESISTIRÁ HASTA EL FIN.**  
SHANGHAI.—El generalísimo Chiang Kai-Shek confirió con los líderes del Gobierno nacionalista, e indicó que seguramente él irá personalmente, dentro de poco, al frente de batalla.

Contrariamente a lo que se decía en el primer, que, o menos, era favorable al Japón, en este segundo los términos generales son muy desfavorables para los japoneses, a los que se culpa, por lo menos, de la muerte de cien chinos, cuyas muertes no están suficientemente explicadas.

gión de Marraqués, que tenía por misión instalar un puesto destinado a proteger hacia el Norte la región recientemente sometida de Feikia, fué atacado en la noche del 13 de Febrero por una partida de rebeldes.

El presidente interino de China, Wang-Ching-Wei, ha publicado una nota, diciendo que "China resistirá hasta el fin". Los japoneses, por su parte, han retirado fuerzas de Wuang, dejando únicamente algunas en puntos de vanguardia en los sitios donde se mantuvo batalla el sábado por la noche.

Dice el informe que el propio cónsul japonés en Shanghai ha confesado que los japoneses cometieron excesos.

Estos últimos fueron reclutados con grandes pérdidas. Dos suboficiales y 12 soldados resultaron muertos. La situación es tranquila ahora en la región.

Otras fuerzas fueron llevadas para aumentar los contingentes de la ciudad de Shanghai.

Desde el 3 de Febrero existe abiertamente una guerra, y la mascarilla de una tregua ha sido abandonada. La ofensiva por parte de los japoneses ha sido completa.

**RUPTURA DE RELACIONES**  
OSLO.—Como el Gobierno soviético exige que sus delegados comerciales de Oslo tengan el derecho de tratar directamente con los comerciantes, el Gobierno noruego ha roto las relaciones comerciales con los soviets.

El general japonés Ueda la dicho que, en el caso de que los chinos se nieguen a retirarse del área de Shanghai, hará un desembarco importante de tropas traídas en un transporte de guerra.

**MENSAJE DE PAZ DEL PONTÍFICE**  
CIUDAD DEL VATICANO.—El jefe de la delegación china en la Sociedad de Naciones, señor Yen, ha dirigido un llamamiento al Pontífice, en nombre del pueblo chino, implorando un mensaje en las presentes graves controversias.

**EMPRESTITO FOZOSO**  
BUCAREST.—El Gobierno se propone hacer aprobar una ley instituyendo un empréstito forzoso sobre los bienes inmobiliarios urbanos y rurales.

Shanghai.—Los combates de ayer fueron muy continuos e intensos. Esta madrugada han seguido bombardeando los japoneses, pero las fuerzas chinas resisten todavía los ataques de los buques de guerra y los aviones, sin cesar nada.

El Cardenal Pacelli, secretario de Estado, ha contestado por telegrafo al señor Yen, comunicándole que el Padre Santo, en su paternidad universal, abraza a todos los pueblos y ha dado ya muchas pruebas de su benevolencia al pueblo chino, y ahora exprime sus augurios y hace votos por que vuelva pronto la paz entre los dos grandes pueblos, de los que la Divina Providencia quiso hacer vecinos, para que gocen de la paz en su propia provecho y en el de toda la humanidad.

**INCIDENTES EN AUSTRIA**  
VIENNA.—Se han producido algunos incidentes en Kallien, cerca de Salzbourg, donde hubo algunos encuentros entre extremistas de la derecha y la izquierda.

Sin embargo, se cree que no tardará el frente de Wu Sung en caer en manos de los japoneses, dada la fuerza de que estos disponen, así como de elementos de combate.

**LUCHA EN EL MARRUECOS FRANCÉS**  
RABAT.—Un grupo integrado por fuerzas supletorias y regulares de la re-

**MAC DONALD, OPERADO**  
LONDRES.—Después de una ligera operación que le ha sido practicada en el ojo izquierdo, han tenido que disponer los médicos que necesita un descanso de tres semanas el jefe del Gobierno inglés.

EL PROBLEMA ANTE LA S. DE N.  
Se ha publicado el segundo relato-informe hecho por la Comisión investigadora de la Liga de Naciones en Shanghai, de la que forma parte el cónsul de España en aquella ciudad.

Las fuerzas del ejército ocuparon los edificios situados en lugares estratégicos en la barriada del Conde de Aranda. En esta calle hay situada una sección de metalalladores.

**PROXIMA REUNION DE LA S. DE N.**  
GENEVA.—Parece que la Sociedad de las Naciones se reunirá en esta ciudad el día 23 del corriente para tratar acerca del conflicto manchuriano.

**HUMOR DE HUELGA EN VIGO.—EX-FLOSION DE UN PETAUDO**  
Vigo.—Circula el rumor de que de madrugada se declaró la huelga general.

Zaragoza.—Los testigos del tiroteo dicen que los agresores de la fuerza pública vestían gabardinas y llevaban los cuellos alzados, tal y como en Zaragoza suelen vestir los pistoleros.

Riaza, domiciliado en la calle de San Pablo, alcanzado por un proyectil en el momento de salir de su casa, y Julio García, de 28 años, metalúrgico, en cuyas ropas fué hallado un cartón de la C. N. T. El tercer cadáver sigue sin identificarse.

A las doce y media de la noche ha explotado un petardo colocado junto a un poste de la Telefónica en la calle de Riesgo, causando desperfectos y alarma pero desgracias personales.

En los primeros momentos del tiroteo los disparos fueron más de cuatrocientos. Para la hora excedían del millar los disparos cruzados.

En la calle de Cerezo, número 32, en la portería, han sido encontradas tres bombas, dos de las llamadas de pifa y una hecha con una lata de conservas.

**BARCOS DISPUESTOS PARA CAROLES**  
Barcelona.—En disposición de recibir peseros están en el puerto los vapores "Escorial" y "Antonio López".

Las fuerzas del ejército ocuparon los edificios situados en lugares estratégicos en la barriada del Conde de Aranda. En esta calle hay situada una sección de metalalladores.

En la calle de San Miguel, esquina al Teatro Ciego, la Guardia civil vió un grupo de sospechosos, disparando sobre ellos y dispersándose.

Al pasar una pareja de guardias por la calle del Conde de Aranda, desde un solar vallado se hizo una descarga sobre los guardias, que repelieron la agresión usando de sus armas, generalizándose el tiroteo y no cesando hasta las seis.

Zaragoza.—Han sido identificados dos de los muertos en el tiroteo de la tarde. Se trata del panadero Adolfo

Hasta las doce de la noche no ha vuelto a turbarse la tranquilidad. Se teme fallezcan el guardia Cayo Roper y el sindicalista Eduardo Soria.

La información se ha hecho por extenderse el tiroteo a varias calles próximas a la del Conde de Aranda y por carecer de "línea" los teléfonos, debido sin duda a que al colocarse las primeras noticias todos los abonados pretendieron ampliarlas y vino el descolgar a un mismo tiempo la casi totalidad de los aparatos telefónicos.

En la calle de San Miguel, esquina al Teatro Ciego, la Guardia civil vió un grupo de sospechosos, disparando sobre ellos y dispersándose.

En la noche del 13 al 14, uno o varios individuos trataron de robar en las oficinas de aquel centro, llegando a violentar la cerradura de la puerta metálica de entrada, rompiendo además los cristales de una de las ventanas.

A poco de las seis de la tarde fué visto en la parte céntrica de la población un camión en que iban ochenta detenidos.

En los primeros momentos se dijo que había tres paisanos muertos y cuatro guardias de seguridad y uno civil heridos.

Ya en el interior procedieron a registrar todos los cajones, dejando en desorden toda la documentación e intentaron violentar, dejando señales la caja de caudales, sin conseguirlo.

Casi todos los detenidos lo fueron con arma en la mano.

El tiroteo fué de tanta duración que se oyó distintamente desde todas partes de la capital, cuando la alarma.

En la requisa practicada ayer por la mañana, no se ha observado la falta de dinero, pero se hallaron en el suelo, abandonados, dos cincos de un taller de carpintería y una barra de hierro.

Duró el tiroteo cerca de dos horas, y los sindicalistas que en el mismo tomaron parte disparaban desde ventanas y balcones y desde algunos tejados.

El gobernador dijo a lo sinformados que se habían realizado sesenta detenciones de individuos sorprendidos con armas en las manos.

La policía y la guardia civil practican algunas gestiones para averiguar quiénes hayan podido ser los autores del intento de robo.

A las ocho de la noche se sabía que había tres muertos y un herido tan grave que se temía falleciese. Parece que de los muertos dos son sindicalistas. Todavía no han sido identificados los cadáveres.

Se conocen los siguientes heridos: Aurelio Ruiz, del séptimo tercio de la guardia civil, de caballería, que tiene en un muslo una herida grave de bala; el guardia de seguridad Cayo Roper, herido muy grave en una pierna, con fractura de un fémur; Bonifacio García; Leandro Castaño, muy grave; Pilar Gibrán, de treinta años, que recibió un balazo estando en la puerta de su domicilio, siendo su estado de pronóstico reservado; Luis Lalanga, Eduardo Soria, Pablo Salvador, Ramón Moreno, Andrés Torille y otros.

Retrajéndose al último intento sindicalista, censuró duramente estos movimientos esporádicos revolucionarios, afirmando que son iniciados y desarrollados por los enemigos de la República y de la patria.

Muchos heridos no graves se curaron en sus domicilios.

Se teme fallezcan el guardia Cayo Roper y el sindicalista Eduardo Soria.

Esta mañana, procedente de Ginebra, ha pasado en el subexpreso, con dirección a Madrid, el ministro de Marina, señor Gilral.

A primera hora de la noche el aspecto de la capital es tranquilo, pero apenas circulan personas por las calles. Las po-

Se teme fallezcan el guardia Cayo Roper y el sindicalista Eduardo Soria.

Hemos charlado unos momentos con el ministro de Marina, el cual ha dicho que se ha elogiado calurosamente la intervención del señor Zulueta en la Conferencia del desarme y que ha producido excelente impresión la política pacifista de la República española, observada y ejecutada por su Gobierno.

Se teme fallezcan el guardia Cayo Roper y el sindicalista Eduardo Soria.

Se teme fallezcan el guardia Cayo Roper y el sindicalista Eduardo Soria.

Retrajéndose al último intento sindicalista, censuró duramente estos movimientos esporádicos revolucionarios, afirmando que son iniciados y desarrollados por los enemigos de la República y de la patria.

Se teme fallezcan el guardia Cayo Roper y el sindicalista Eduardo Soria.

Se teme fallezcan el guardia Cayo Roper y el sindicalista Eduardo Soria.

Se mostró conforme en todo con la actitud que frente a estos hechos han observado sus compañeros de Gabinete y dijo que la República saldrá limpia, fortalecida y próspera de estos obstáculos que se interponen en su camino.

Se teme fallezcan el guardia Cayo Roper y el sindicalista Eduardo Soria.

Se teme fallezcan el guardia Cayo Roper y el sindicalista Eduardo Soria.

Se teme fallezcan el guardia Cayo Roper y el sindicalista Eduardo Soria.

# Información del País Vasco

## Ayer pasó por San Sebastián el Ministro de Marina

## En San Sebastián, y con motivo de la huelga, se registran alborotos, bofetadas, coacciones, etc.

## Los gestores vizcainos dan cuenta de sus trabajos en Madrid.

### GUIPUZCOA

San Sebastián 16 (22.00)  
**EN EL BATZOKI DE VILLABONA**  
Pasado mañana miércoles a las seis y media de la tarde se celebrará en el Batzoki de Villabona, un acto de propaganda organizado por "Emakume Abertzale Batza", en el que harán uso de la palabra el gran orador y popular "Altzeta" Carlos de Linazasoro y una distinguida señorita de la comarca.

**VIZCAYA**  
Bilbao 16 (23.15)  
**EL TRABAJO DE LOS GESTORES EN MADRID**  
El presidente de la Comisión Gestora, señor Laiseca, con el vocal señor Merodio, visitaron en Madrid al ministro de Obras Públicas señor Prieto.

**TRANQUILIDAD EN GUIPUZCOA**  
El gobernador al recibir a los periodistas, dijo, que la tranquilidad era absoluta en Guipuzcoa y que en todas partes se trabajaba normalmente.

**LOS CONFLICTOS SOCIALES**  
Visitó al gobernador una comisión de la sociedad "Pysbe" para tratar del despido de uno de los obreros.

**LA MATANZA DE CORDEROS**  
Visitó al alcalde una comisión de traficantes de corderos, para solicitar que se les autorice la matanza los sábados, porque de lo contrario se les irrogan grandes perjuicios.

**QUE SE NOMBRE UNA MAESTRA**  
El alcalde pedáneo del barrio de Zubiate ha visitado al señor Sasiana para solicitar que se envíe a la escuela del barrio a una maestra.

**ARROLLADA POR UNA CAMIONETA**  
En la calle de Miracruz una camioneta de Navarra núm. 3473 propiedad de Martín Pagaaga, de Vera, conducida por Faustino Martiarena, de 32 años, arrolló a la joven de 17, Pilar Aranzaz causándole varias lesiones y una herida contusa en el occipital y contusiones en diferentes partes del cuerpo.

**INTENTO DE ROBO EN LA CAJA DE AHORROS DE DEVA**  
En el Gobierno civil se han recibido hoy dos comunicaciones una de la Guardia civil del puebl de Deva y otra del Cuerpo de Miquelotes.

**PASO POR SAN SEBASTIAN EL MINISTRO DE MARINA**  
Esta mañana, procedente de Ginebra, ha pasado en el subexpreso, con dirección a Madrid, el ministro de Marina, señor Gilral.

**HUELGA, COACCIONES, BOFETADAS**  
Desde ayer se había planteado la huelga en la fábrica de tejidos de Almansor.

**SE Prolonga el paro por otras 24 horas, como protesta por las detenciones efectuadas ayer.**

**LA HUELGA DE HOY**  
Todos los afiliados al Sindicato Unico han faltado al trabajo en las obras, talleres y fábricas.

**LOCAL CLAUSURADO**  
Al mediodía de hoy ha sido clausurado el local del Sindicato Unico.

**OBROERO AGREDIDO**  
Este noche ha sido objeto de una agresión el obrero Gaspar A. de Arcaza, de oficio metalúrgico.

**ENTIERRO DEL CADÁVER DEL VIGILANTE NOCTURNO**  
A mediodía se ha efectuado el entierro del cadáver del vigilante nocturno asesinado ayer.

**DESTINARÁN A ESCUELA NORMAL DE MAESTRAS**  
El gobernador civil conferenció anoche por teléfono con el ministro de Instrucción Pública, y acordaron, en vista de que en Colegio de Indachua no reúne condiciones para instalar en él Instituto Escuela, destinarlo a Escuela Normal de Maestras.

**TRANQUILIDAD EN VIZCAYA**  
Los periodistas han preguntado al gobernador si era cierto que se había intentado en diversas Fábricas celebrar reuniones de obreros, y el señor Calviño ha contestado que no tenía noticia alguna de ello.

**DOS TELEGRAMAS**  
El gobernador civil ha recibido hoy dos telegramas: uno de Bermeo diciendo que las embarcaciones continúan amarradas; y el otro de Gallarta, dándole cuenta de que en todas partes se trabajaba con normalidad.

**SIGUE EN EL MISMO ESTADO**  
La huelga de la Baconic Wilcox sigue igual.

**ALAVA**  
Vitoria 16 (23.00)  
**HOJAS CLANDESTINAS**  
Hoy han sido recogidas unas hojas clandestinas que han sido repartidas, y en las que se excita a los obreros a que

**CARBONES**  
Hullas, antracitas, eóck  
LUIS REVISTIDO SAGARDOY  
Barratza, 24.—Telef. 2875  
Pamplona

**E. Rubio**  
DENTISTA  
Plaza de la República, 27-1.º

**AUTOMOVILISTAS**  
Si deseads obtener un buen RECTIFICADO DE CILINDROS MOTOR en todas marcas de Automóviles, con terminación perfecta, precisión absoluta, pulido espejo y precios de competencia, dirijáse a la casa Especializada y dotada con los últimos adelantos.—Garage EZCURDIA,  
CALLE DE LA ESTRELLA PAMPLONA  
Descuentos especiales a Garages y Talleres Mecánicos

**Motores Siemens**  
Los mas conocidos

### CREDITO NAVARRO

SOIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891

Capital social	15.000.000 de pesetas
Capital emitido	10.000.000 de "
Fondo de reserva	6.000.000 de "

Don SUCURSALES en Alsasua, Aol, Buñuel, Caparroso, Cascante, Ointxuénigo, Corella, Elizondo, Estalla, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Millagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca

**Realiza toda clase de operaciones Bancarias**

**INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES**

Imposiciones a plazo de un año	4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses	4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses	3.50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes	3 por 100

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista 2.50 por 100

**Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100**

### SOLUCION BENEDICTO

Glicerofosfato de Cal y Cleosotal

Catarros bronco-pulmonares Bronquitis, Asma, Auxiliar valioso en tuberculosis.

No irrita el intestino, como la creosota

**EN FARMACIAS.—Por mayor: SAN BERNARDO, 41 (Farmacia)**

### MUEBLES

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre

**EXPOSICION PERMANENTE**

Vidrios, Metales, Material eléctrico

Mauricio Gilbert. Zapatería, 37, 39, 41, 43

se prolonga el paro por otras 24 horas, como protesta por las detenciones efectuadas ayer.

En aquel momento pasaba por aquel lugar Francisco Torres, que ha recibido un sablazo de uno de los guardias, produciéndole lesiones de pronóstico reservado.

El presidente de la Comisión Gestora, señor Laiseca, con el vocal señor Merodio, visitaron en Madrid al ministro de Obras Públicas señor Prieto.

Después de un cambio de impresiones se acordó que el edificio del Colegio de Indachua se destine a Escuela Normal de Maestros y Maestras, estableciéndose un internado.

El señor Laiseca interesó del ministro de Instrucción Pública la anualidad de subvención para el Instituto vizcaino, habiendo manifestado el ministro que en el proyecto de presupuesto se había incluido una partida de 250.000 pesetas a ese fin.

Con don Fernando de los Ríos habló de la instalación de una Escuela práctica de Agricultura en terrenos de Zamudio.

Se trató de instalar en Orduña, en el edificio que fué Colegio de Jesuitas, un Orfeón.

A este efecto, la Diputación tramitará el oportuno expediente.

Hablaron también del proyecto de una Universidad en Bilbao, y el ministro ofreció dar cuantas facilidades sean posibles para la creación de dicha Universidad.

Visitó al gobernador una comisión de obreros parados de Pasajes, solicitando de la Diputación, que ojióne su situación.

Visitó al alcalde una comisión de traficantes de corderos, para solicitar que se les autorice la matanza los sábados, porque de lo contrario se les irrogan grandes perjuicios.

El alcalde les dijo que hiciesen la petición a la Comisión de Hacienda.

El alcalde pedáneo del barrio de Zubiate ha visitado al señor Sasiana para solicitar que se envíe a la escuela del barrio a una maestra.

La petición se trasladará a la Comisión de Gobernación.

En la calle de Miracruz una camioneta de Navarra núm. 3473 propiedad de Martín Pagaaga, de Vera, conducida por Faustino Martiarena, de 32 años, arrolló a la joven de 17, Pilar Aranzaz causándole varias lesiones y una herida contusa en el occipital y contusiones en diferentes partes del cuerpo.

En el Gobierno civil se han recibido hoy dos comunicaciones una de la Guardia civil del puebl de Deva y otra del Cuerpo de Miquelotes.

Ambará del cuenta del intento de robo que se le realizó en la Sucursal de la Caja de Ahorros provincial de aquella villa.

Durante la noche del 13 al 14, uno o varios individuos trataron de robar en las oficinas de aquel centro, llegando a violentar la cerradura de la puerta metálica de entrada, rompiendo además los cristales de una de las ventanas.

Ya en el interior procedieron a registrar todos los cajones, dejando en desorden toda la documentación e intentaron violentar, dejando señales la caja de caudales, sin conseguirlo.

En la requisa practicada ayer por la mañana, no se ha observado la falta de dinero, pero se hallaron en el suelo, abandonados, dos cincos de un taller de carpintería y una barra de hierro.

La policía y la guardia civil practican algunas gestiones para averiguar quiénes hayan podido ser los autores del intento de robo.

Esta mañana, procedente de Ginebra, ha pasado en el subexpreso, con dirección a Madrid, el ministro de Marina, señor Gilral.

Hemos charlado unos momentos con el ministro de Marina, el cual ha dicho que se ha elogiado calurosamente la intervención del señor Zulueta en la Conferencia del desarme y que ha producido excelente impresión la política pacifista de la República española, observada y ejecutada por su Gobierno.

Retrajéndose al último intento sindicalista, censuró duramente estos movimientos esporádicos revolucionarios, afirmando que son iniciados y desarrollados por los enemigos de la República y de la patria.

Se mostró conforme en todo con la actitud que frente a estos hechos han observado sus compañeros de Gabinete y dijo que la República saldrá limpia, fortalecida y próspera de estos obstáculos que se interponen en su camino.

Desde ayer se había planteado la huelga en la fábrica de tejidos de Almansor.

Esta tarde, a las cinco, los huelguistas han esperado a las obreras que habían acudido al trabajo y han apaleado a una de ellas llamada Joaquina Salaverria.

Don Luis Granjel que presenciaba el suceso ha protestado de la agresión, entones, un huelguista le ha propinado dos botetadas.

El gobernador civil conferenció anoche por teléfono con el ministro de Instrucción Pública, y acordaron, en vista de que en Colegio de Indachua no reúne condiciones para instalar en él Instituto Escuela, destinarlo a Escuela Normal de Maestras.

Acerea de este extremo, el gobernador ha conferenciado esta tarde con la Directora de la Escuela Normal de Maestras y con el Director del Instituto.

Los periodistas han preguntado al gobernador si era cierto que se había intentado en diversas Fábricas celebrar reuniones de obreros, y el señor Calviño ha contestado que no tenía noticia alguna de ello.

Todo—ha dicho—no pasa de ser una intención; ya que la tranquilidad en Vizcaya es absoluta.

El gobernador civil ha recibido hoy dos telegramas: uno de Bermeo diciendo que las embarcaciones continúan amarradas; y el otro de Gallarta, dándole cuenta de que en todas partes se trabajaba con normalidad.

La huelga de la Baconic Wilcox sigue igual.

Hoy han sido recogidas unas hojas clandestinas que han sido repartidas, y en las que se excita a los obreros a que

Las malas digestiones son debidas frecuentemente a un exceso de acidez. Pueden combatirse este y eliminar instantáneamente el dolor estomacal tomando la Magnesia Bisurada tal como lo aconsejan los médicos, ya que su efecto es rápido y seguro. Media cucharadita de las de café, o dos o tres tabletas de este poderoso antiácido, neutralizan debidamente el exceso de acidez, haciendo desaparecer la irritación de las paredes intestinales, evitando además las nocivas intoxicaciones del tramo intestinal. Con su uso se obtiene un alivio inmediato en los casos de hiperclorhidria, ardores, gastritis, flatulencias e indigestiones.

La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias al precio de Ptas. 2,65 en tabletas y en polvo a Ptas. 4,15.

### Estómago le causa malestar

La Magnesia Bisurada

PROPAGANDAS MAS EFICAZES  
ES LA DE ERREN, PORQUE LLEGA  
A SITIOS INACcesIBLES PARA OTRA  
CLASE DE PROPAGANDA.

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas;  
seis meses, 12; un año, 24.  
Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.  
En el extranjero: Seis meses, 20 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

# La Voz de Navarra

## "La Voz" en Lorca

**Una renuncia**  
Por tener que incorporarse a filas ha renunciado la escuela mixta de esta localidad nuestro querido amigo el culto maestro don Angel Leoz.  
Mucho sentimos que tan digno funcionario haya tenido que dejar de hallarse al frente de esta escuela, ya que su competencia y celo en pro de la enseñanza son bien probados.  
Esperamos que la sección de Instrucción pública de esta provincia nombrrará a la mayor brevedad posible nuevo maestro que se haga cargo de esta escuela, a fin de que la enseñanza en ella no se interrumpa más del tiempo imprescindible.

**El tiempo**  
Trae unos días de agradable ambiente y sol espléndido, se ha recrudecido la temperatura, dejándose sentir un frío intenso. Ha nevado copiosamente, lo que beneficiará notablemente a los campos, en los que se hacía notar la escasez de humedad.

El corresponsal

## "La Voz" en Zabalza (Echauri)

**¿Hemos interpretado bien?**  
Buenos días, Luis, ¿y cómo te va? Hace unos días que no te veo.  
—No debe extrañarte; he estado en cama un tanto delicado. A propósito, ¿qué hacemos del crucifijo de la escuela?  
—¡Oh! ¡Si lo quitamos ya! ¿Qué, no te han dicho en casa?  
—¡...!  
—Porque no te disgustaras.  
—Pero ¿no habéis hecho nada para impedirlo? Si estoy levantado os hubiera dicho cuatro cosas por consentirlo o al menos por no interesaros para que nadie se metiera con tal cosa.  
—No sabes nada. ¿Cómo se conoce no te han dicho los hijos!  
Profesamos y tratamos de oponernos hasta el punto de no permitir fuera quitado del lugar que en la escuela ocupaba.

—A mí parecer eso procedía. Nos hemos educado en la misma escuela y ahora lo hacen nuestros hijos, presididos por Cristo Crucificado. ¿Por qué a nuestros hijos se les ha de privar de aquello por todos venerado y respetado? Nos hemos educado en su doctrina y seguimos el camino por el indicado. ¿Ha dejado de ser Dios? ¿No es el de siempre: el que derramó su sangre por nuestros pecados, el que nos inspira y da aliento para triunfar en este mundo? ¿Es que nuestra Religión ha resultado ser una farsa? Pruebas no se han dado para crear tal cosa. Que nos demuestren el engaño y entonces nos convencemos. No es de hombres de templado espíritu y talento reconocido el hallarse dentro de la Religión. La Historia nos dice de muchos grandes hombres que no se avergonzaban por estar dentro de la Iglesia.

Quiéren quitarnos la fe y reclaman confianza. Hablan de libertad...  
—¿Qué? Estas cosas no son para discutirlos nosotros. Hay hombres encargados de ello.  
—Verdaderamente, pero...  
—Te advierto que nos emocionamos todos cuando el crucifijo fue pa-

seado en procesión desde la escuela a la iglesia. Nuestros corazones demostraron su pena con lágrimas que nos servían de consuelo.

—Verdaderamente, Luis, cuando nos enteramos que de la escuela fueron separadas las insignias religiosas pensamos todo lo peor, pero no hay motivo para ello. Las disposiciones fueron motivadas por razones de estética y de higiene, pues el lugar que ocupaban era criadero de microbios; entre los niños no debían distraerse en observar la flaga del costado de Cristo, abierto por los pecadores, ni detenerse a pensar murió por todos.

Ahora han encontrado asuntos para tratarlos en la escuela de mayor importancia y trascendencia. Llegarán los niños a tener conocimientos de muchas cosas por nosotros desconocidas y nos aventurarán en todo. ¿No volver a la infancia! Si siguen así las cosas, nuestros hijos serán hijos cultos: vivirán mejor que nosotros, serán libres, no sufrirán ni tendrán penas y lo que es más, llegarán a saber tanto que encontrarán algún medio para no morir y estar gozando en la tierra de la felicidad que nosotros no hemos gozado.

—Casi casi me ha convencido, pero ¿cómo es que llevan los niños colgados al pecho el crucifijo?  
—Es por razones de estética y de higiene también.  
—¿De higiene dices?  
—Sí del alma.

Un padre

## "La Voz" en Ablitas

Ayer, durante todo el día, estuvo nevando y a los pocos momentos quedaban cubiertos los campos de nieve, la cual causó gran alegría en los labradres, los que aseguran humedad en los sembrados para bastante tiempo, augurando una buena cosecha de cereales, especialmente en los montes, que en su mayoría están buenos; a pesar de los fuertes hielos que durante el invierno han venido sucediéndose, prometen.

**Crisis de trabajo**  
Desde que terminó la recolección de la oliva son muchos los obreros parados en esta, habiéndose inscrito en la bolsa de trabajo varios, con el fin de que el Ayuntamiento les dé colocación a medida que disponga en sus obras a realizar.

**Tqatras**  
Van muy adelantados los trabajos en los ensayos para la celebración de veladas con objeto de recaudar fondos para material sanitario para la Asambléa local de la Cruz Roja con miembros de la misma y varios señores cuyo ofrecimiento y colaboración siguen prestando diariamente con este fin.

**Mercados**  
El prebio que riga en esta es como sigue:  
Trigo de monte, a 11 pesetas los 22 kilos.  
Cebada, a 6'50 pesetas los 16 idem.  
Vino, a 3 pesetas decalitro.  
Aceite, a 2'25 pesetas litro.  
Pan, a 0'60 pesetas kilo.  
Alubias, a 1'40 pesetas idem.  
Carbón, a 0'25 pesetas idem.  
Huevos, a 2'50 pesetas docena.  
El corresponsal

## MOVIMIENTO NACIONALISTA

"EMAKUME ABERTZALE BATZ."

### Primera lección del Cursillo de Historia de Navarra

Ante un público numeroso que casi llenaba por completo los salones del Centro Vasco, y en el que predominaban bellas muchachas, pertenecientes a la simpática entidad "Emakume Abertzale Batza", dió don Jesús de Aranzadi la primera lección del anunciado Cursillo de Historia de Navarra.

Con la facilidad de palabra y amenidad a que nos tiene acostumbrados el señor Aranzadi, invirtió el tiempo de su conferencia en hacer un recorrido general por las páginas de nuestra Historia, señalando

los hechos más salientes de la mima y demostrando cómo en los puntos culminantes de interés histórico han estado presentes los vascos.

Explicó el plan a seguir en estas lecciones recomendando la asidua y puntual asistencia a las mismas, para obtener el fruto necesario.

La numerosa concurrencia salió complacidísima de la amena charla del señor Aranzadi, y con verdadero interés por seguir escuchando las sucesivas lecciones.

## NO MAS CALLOS ni pies cansados o doloridos

Los zapatos impiden el contacto del aire y roban a los pies el elemento más esencial que es el oxígeno, cuya ausencia es causa de doleres, irritaciones e hinchazones en los pies al mismo tiempo que aumenta la sensibilidad de la piel y produce terribles callos y durezas. Para combatir tales males de un modo fácil y seguro basta adicionar los Saltratos Rodell en el agua hasta que el oxígeno naciente le comunique un aspecto lechoso. Al introducir los pies en este delicioso baño, el oxígeno penetra en los poros cutáneos tonificando la piel sensible. El dolor y las hinchazones desaparecen inmediatamente y los callos y durezas se reblandecen al punto que pueden arrancarse de unajo y sin dolor. Después de algunos baños oxigenados pueda andarse fácilmente todo el día y si es necesario bailar toda la noche cómodamente, aunque se usen zapatos de reducidas dimensiones.

Los Saltratos Rodell se recomiendan y se venden en todas las Farmacias, Perfumerías, Droguerías y Centros de Específicos. Más de cinco millones de personas conservan sus pies en perfecto estado gracias a los Saltratos Rodell.

## "La Voz" en Arruazu

"ECOS DE LA BARRANCA"

Si el movimiento es vida, ya hay y mucha en esta porción escogida de Navarra. No me refiero al sentido en que en oposición a la muerte se toma la palabra vida, sino al en que hoy en toda Navarra se le considera. Hay vida navarra en la Barranca; hay navarrismo y muy pujante; hay vasquismo y muy valiente. Que somos pocos, así nos dicen los de enfrente; poca importa si somos jóvenes y jóvenes resueltos; y lo son todos los jóvenes que se agrupan bajo el lema "Jaungoikoa eta lege-zarra" (Dios y Fueros).

Donde hay juventud como la de Echauri-Arañaz, entusiasta; como la de Arbizu, valiente como la de Lacuza, activa como la de Huarte Arakil, y así respectivamente en todos los pueblos hasta Irurzun, mucho se puede esperar; pues son los jóvenes los que nos empujan, los que formarán el pueblo de mañana. Y por lo tanto, poco talento demostrará el que quiera y pretenda impedir el avance del navarrismo y vasquismo en Echauri, Arvizu, Lacuza, Arruazu, Huarte, Irañeta, Yábar, etc., etc. La verdad se abre paso; no hay quien resista al lema de Dios y Fueros.

Es todavía en la Barranca el vasquismo un joven árbol; pero también los árboles se hacen grandes y frondosos; no tardará mucho, no, en prender el fuego sagrado de Dios y Fueros en los corazones de todos los jóvenes de hoy y hombres de mañana. Somos varios centenares los que comulgamos con estas ideas y somos lo suficiente para decir que hay simpatizantes con la causa; y que hay por lo tanto quienes sienten en navarro. ¡Y que todavía haya quienes nos tachen de medio herejes y de poco católicos! Pobres de espíritu y pobres de inteligencia. Doctores tiene la Santa Madre Iglesia que nos sabrán dar patente de catolicismo. Pensemos en navarro, sintamos en navarro y tengamos en mucho el ser vascos. Empeñemos al hermano que no sabe; désele trabajo al vasco que no lo tiene y ayudemos al vasco necesitado. Para mí este es el verdadero vasquismo.

Pedro Garcíaandia.



**POR QUE LOS HOMBRES ADORAN A ESTA JOVEN**  
Damas pertenecientes a la alta sociedad, actrices y estrellas de cinematógrafo, tienen que ser bonitas; el prestigio y el éxito lo exigen así. Saben que la espuma de Crema mezikada a los polvos Petalita de Tokalon, los famosos polvos parisienses, logran que estos permanezcan adheridos a la piel durante todo el día a pesar del sudor cuando bailan, juegan al tenis o al golf, o se tienden bajo el sol ardiente en la playa. Esta mezcla constituye un procedimiento patentado por Tokalon. Usándola, la brillantez de la nariz desaparece en seguida así como todas las demás hue-llas grasientas de la cara y con ella la tez adquiere una frescura y un aspecto joven indescriptible que agrada a los hombres. No esperen a mañana para probar estos polvos tan diferentes de los demás. Entre todos los mates de polvos Tokalon, encuentran seguramente los que les sienten bien. Procure protegerse la piel, embellecerse la tez y parecer más joven. Para lograrlo emplee los polvos Petalita de Tokalon; son puros, son baratos y se garantiza el resultado.

Los compactos Tokalon contienen ahora la famosa espuma de crema: Los Polvos y el Colorete son ambos sumamente adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

**ARMAS Cazadores**  
Sóloiten Catálogos escocpetas al fabricante GENARO CRUCELEGI, Eibar (Guipúzcoa).

## Unión de lecheros de Navarra

La Directiva, pone en conocimiento de los del gremio que no se hayan asociado, pueden hacerlo de 9 a 12 todos los días hasta las 12 horas del viernes 26 del actual en Jarauta 89, y que a partir de dicha fecha, el que no figure como socio, no podría serlo en las condiciones actuales.

EL PRESIDENTE

**Luis M. de Ubago Dentista**  
Mayor núm. 72, 2.  
Teléfono núm. 2791  
Horas: De 10 a 3 y de 3 a 8  
Antes Nueva 73, 1.—Pamplona

**ARMAS Cazadores**  
Sóloiten Catálogos escocpetas al fabricante GENARO CRUCELEGI, Eibar (Guipúzcoa).

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una palabra. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

**ALQUILERES**  
ALQUILO habitación propia para despacho o dormir, sitio céntrico. Informes en esta Admón.

**EMPLIDOS**  
SE DESEA persona bien relacionada en esta Provincia en Tintorerías y Droguerías para la venta exclusiva de la madera tintórea "PALO CAMPECHE LAGUNA". Dirigirse, A. Matamala, Barcelona, José A. Clave, 3.

SE OFRECE mujer viuda, para trabajos de cocina o cosa análoga. Informes: Dormitallería, 38, primero, derecha.

SE OFRECE panadero 16 años, 3 de práctica. Desea servir en pueblo o en la Capital. También se venden dos vacas recién paridas, con sus crías, de tercero y cuarto parto. Dirigirse al Corresponsal de Santacara.

SE OFRECE chica para todo. Descalzos 65, segundo, izquierda.

**COMPRAS**  
SE DESEA comprar máquinas "Singer" bobina central, usadas. San Nicolás 24 y 26, tercero, derecha.

**PERDIDAS**  
DE LA VENTA Judas a Mourel extravióse rueda de repuesto de camioneta. Dirigirse a Jasto Iriarte, en Liederia.

PERDIDA de un perro lebral, color oscuro, con dos collares, uno con el nombre de Ignacio Ibarrola, de Irún y el otro sin nombre. Si saben su paradero, se ruega avisar en casa Marcella, no, quien gratificará.

**BILLETE DE 100 PESETAS**  
En el trayecto de Dormitallería, Javier, Calderería, Mercaderes y estación de Estafeta, se extravió ayer mañana día 16 de los presentes, un billete de cien pesetas. Se ruega al que lo haya encontrado lo entregue en esta Administración y será bien gratificado.

RENDIDA de cadena quita nieves de auto, del autobús Pamplona a Bilbao, extraviada día 14. Entreguese en Cons titución, 5, estanco. Gratificaré.

**VENTAS**  
ENCUENTRAS vendo tres de verdadera ocasión y un equipo de soldadura autógena. Jarauta, 96.

SE VENDE en buenas condiciones macho acostumbrado todo trabajo. Seraffín Muñoz, Villafraña (Navarra).

SE VENDEN zarpas de espárragos gordos superiores. Informes: Aleadio Sánchez, Olite.

VENDO: Terreno con casa de campo rentando 140 pesetas mensuales, a 900 metros Plaza de la República, en 39 mil pesetas. Compraría de verdadera ocasión: 24 puertas habitación interiores, 16 ventanas exteriores, todo con marcos. Cuatro fregaderas, cuatro cocinas pequeñas. Tejas, solivos, baldosa, urallita y espino artificial. Proposiciones detalladas por escrito a M. E. Administración.

VENDO hermosas máquinas coser, en buen uso, de 200 y 100 pesetas. Informes: Jarauta, 3, Pamplona.

LA LEGITIMA "Limpiadora" que deja los cuchillos oxidados como nuevos, es exclusiva de "La Alemana", Calle Mayor, 37.

SE VENDE motor Campiell 3 y medio H. P., arranque en frío, seminuevo y dos bidones vacíos de 200 litros y uno de 50. Dirigirse a Domingo Gorrioz, de Cirauqui.

ARTICULOS para regalo. Gran surtido de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho.

TRELLADORA "Ruston Arga" completamente reparada y reforzada, se desea vender, para verla y tratar, con Apolinar Sanz, Talleres mecánicos y carruajes, Olite. Antes Hijos de B. Sanz.

VENDO coche "Citroen" 5 H. P. conducción interior, perfecto estado. Pedro Anzuza, taller. Tafalla.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones cintas y accesorios en general. A. Torio, Plaza de la Constitución 13-14, primero, Pamplona.

VENDO cinco mil barbos Rupestris Lol y tres mil injertos Garnacha sobre Rupestris. José Azcona, en Villafraña, (Navarra).

VENDO cinco carros de una, dos y tres caballerías; nuevos y seminuevos. Carretera de Pedro Sanz, Carretera de Estella, Tafalla.

VENDO casas a cinco minutos, con hermosas bajeras y huerta. Facilidades de pago. Informes: Descalzos, 23, primero.

TIRINCHERAS a 4.50 se limpian, sistema "Gaul" procedimiento moderno patentado, exclusivo de Casa SANZ, Espoz y Mina, 17—Planador mecánico.

SE DESEA vender macho de cuatro años raza francesa, propio para tiro. Dirigirse antes del día 10, a Juan Gil, Urraul Alto, Jacoisti.

CARROS usados de una o dos caballerías, de bueyes, volquetes y galeras, desde mil a cinco mil kilos. Carretera de Sarasa y Diez, Barrio San Juan, (carretera Estella).

LABRADORES: Por cese labranza vendó galera seminueva para cuatro o cinco caballerías; una mula de cinco años, un macho delantero de calorco. Todo a prueba. Juan Basarte, Peralta.

HOTELES, Fondas, Cafés, Bares, etc., que necesitan reponerse en vajillas lo harán con gran provecho en "La Alemana", Calle Mayor 37.

SE VENDE una polva aderezada del Gobierno, puesta en todo trabajo. Dirigirse: Resitituto Martínez, Marcilla, Navarra.

VENDO una casa para labranza. Calle Hospital Viejo, 32. Informes, Rufino Zapata, Tafalla.

CAMIONETA "Buick", se vende de una tonelada con espléndida carrocería y cabina, o se cambia por coche pequeño o camioneta de más tonelaje. Dirigirse a Cirilo Ruiz, San Adrián, Navarra.

VIDES americanas, estacas, estáquillas barbados de Rupestris Lot y Riparia por Rupestris núm. 3309. Esteban Dean, Villafraña (Navarra).

SE VENDEN 50 ovejas y 50 carneros. Dirigirse al Mayoral de la Carnicería de Lumbier.

**VARIOS Automovilistas**  
Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y reconstrucción. Talleres Vulcan. Paulino Caballero 19

TRACTOR Deering o Cornick, se desea comprar. Dirigirse con ofertas a Apolinar Sanz, Talleres mecánicos y carruajes, Olite, antes Hijos de B. Sanz.